

۴۵
LXXVIII

صافی : ۳۳

تشریفاتی - قانونہ اول ۱۹۲۷

سنہ : ۵

دَارُ الْفُنُونِ

چیف فائز ایڈیٹر محمد رفیع

مفوق ، اقتصادیات

ایکلی آیمہ بر نشر اول نور

مندرجات

قسم مفوق :

- | | | |
|---------------------------------------|-------|-----------------------------|
| نسب حقندہ کی احکام قانونیہ مزہ بر نظر | | حاجی عادل |
| قصورک تجزیہ سی و جزای مدنی | | مؤلفی ریہر (مترجمی) |
| تورک حاکی قوانینک تشکیلات اساسیہ | | توافق ویا عدم توافقنی تقدیر |
| حقنی حائر میدر ؟ | | مؤلفی قروڑات (مترجمی) |
| دیوان عدالت مقرراتندن لوئوس دعواسی | | (مترجمی) |
| | | منمنلی زاده ادھم |

استانبول — یکی مطبعہ

۱۹۲۷

بین الملل دائمی دیوان عدالت نشریاتندن

لوتوس مسئلہ سی

مترجمی :

مکتب ملکیہ حقوق خصوصیہ دول معلمی
تولوز دارالفنونی حقوق دو قنور لرندن

ممنلی زاده ادھم

لوتوس مسئلهسى

رقعه نك صورت جريانى

۲ اغستوس ۱۹۲۶ تاريخىده ، كيجە يارىسەنە دوغرو ، استانبوله متوجه اولان فرانسىز تجارت كىمىسى «لوتوس» ايله كومور نقيه واپورى تورك سىنجاغى حامل «بوز قورت» آراسىندە مدلى آطەسەندە سىغرى بورىنىك بش آلتى ميل آچىغىندە بر مصادمە وقوع بولمىشدر . بومصادمە نتيجهسەندە ايكي بولونەن «بوز قورت» باتمش واپچىندە بولونانلردن سكزتورك تبعەسى نابىدىد اولمىشدر . قىزادەلرى قورتارمىق ايچون بىلغيرت ايدەن «لوتوس» اون كشى بى قورتارمىغە موفق اولدقدن صوكرە يولنە دوام ايتمش و ۳ اغستوسدە استانبوله واصل اولمىشدر .

مصادمە ائناسەندە «لوتوس» دە نوبجى ضابطى اولارق فرانسىز تبعەسەندىن و تجارت بحريە قبودان ملازملردن موسيو «دە مونس» بولونيوردى ؛ «بوز قورت» ك مانورەلر بى كىنىك قبودانى اولوب تخلص ايدىلەن قىزادەلر ميانەندە بولونان حسن بك اداره ايدىيوردى . ۳ اغستوسدە توركىە ضابطەسى «لوتوس» واپورندە مصادمە حقندە اجراى تحقيقە ايتدار ايتمىشدر ؛ ايرتسى كون يعنى ۴ اغستوسدە «لوتوس» ك قوماندانى فرانسىز باش قونسولوسلغىنە دكز راپورىنى وىرمىش و بر قوبىسەنى دە ليمان رئيسە توديع ايله مىشدر .

«اغستوسده موسیو «دومونس» تورکیه مأمورینی طرفندن برای استنطاق قره‌یه اینجه دعوت اولونمشدر. اوزون سورمه‌سی، بالنتیجه، «لوتوس» ک تأخیر عزیمتی موجب اولمش اولان استنطاق موسیو «دومونس» ک اولجه فرانسز جنرال قونسولوسلغنه اشعار کیفیت ایدلمکسزین توقیفی انتاج ایلمشدر؛ عینی زمانده حسن بک‌ده توقیف اولونمشدر. بویکی قبودانک توقیفی وفات ایدملرک عائله‌لری طرفندن وقوع بولان شکایت اوزرینه استانبول مدعی عمومیلکنجه دقتسزک یوزندن اولومه سببیت دولایسیله اقامه اولونان دعوانک سیرطبیعیسنی تأمین ضمنتده تدبیر احتیاطی اولارق وقوع بولمشدر.

دعوانک رؤیتنه ۲۸ اغستوس تاریخنده استانبول آغیر جزا محکمه‌سنده ابتدار اولونمشدر. موسیو دومونس تورک محاکمک عدم صلاحیتی ادعا ایتمش ایسه‌ده محکمه صلاحیت قراری ویرمشدر. ۱۱ ایلولده، ایکنجی جلسه‌ده، موسیو دومونس کفالت تقدیه ایله تخلیه‌سنی طلب ایتمشدر. بو طلب ۱۳ ایلولده اسعاف ایدلمش و کفالت آلتی بیک تورک لیراسی اولارق تعیین اولونمشدر. ۱۵ ایلولده محکمه موسیو «دومونس» ی ۸۰ کون حبسه و ۲۲ لیرا جزای نقدی‌یه، حسن بکی‌ده بر آز داها فضله بر جزایه محکوم ایتمشدر.

جمهوریت مدعی عمومیس طرفندن تمیز ایدیلن بو حکمک اجراسی بالضروره تأخیر ایدلمشدر.

موسیو «دومونس» علیه‌نورکیا مأمورینک بوحرکتی فرانسز حکومتی طرفندن کرک تشبثات دیپلوماتیکه ایله کرکسه صور سائره‌یه مراجعتله پروتستو ایدلمش و موسیو «دومونس» ک تخلیه‌سی طلب اولونمشدر؛ عینی زمانده تورک محکمه‌سنک فرانسز محاکمی لهنه مسئله‌دن کف ید ایتمه‌سی ایسته‌نلشدر.

بو تشبثات اوزرینه تورکیا جمهوریتی حکومتی ۲ ایلول ۱۹۲۶ ده «اختلاف قضا» نک لاهی دیوانه حواله‌سنه ممانعت ایتمه‌جکنی بیان ایتمشدر.

فرانسز حکومتی دخی ۶ ایلولده «اشبو صورت حله‌تمامی رضاسنی» اظهار ایتدیکندن ایکی حکومت دیوانه تودیع ایدیله‌جک تحکیمنامه‌نک تنظیمی ضمنتده مرخصلرینی تعیین ایتشلردر. تحکیمنامه ۱۲ تشرین اول ۱۹۲۶ ده جنوره‌ده امضا و تصدیق‌نامه‌لر ۲۷ کانون اولده تودیع ایدلمشدر.

تكميخنامه مروجينجه دل دفعلي ديوانه توديع ايمبلره مسئلدر

۱ — تورکيا ، ۲ اغستوس ۱۹۲۶ ده آچيق دگزده فرانسز کيسی « لوتوس » ايله تورک کيسی « بوزقورت » آراسنده حصوله کلش اولان مصادمه دولاييسيله فرانسز کيسينک استانبوله ورودنده تورک کيسی قبودانی ايله برلکده ، مصادمه انناسنده « لوتوس » ده نوبتجي ضابطی اولان موسيو دومونس عليه تورک تبعه سندن ۸ طاقه ويولجينک ممتی انتاج ایدن « بوزقورت » ک ضیاعی سبيله تورک قوانينه توفيقاً جرائم مرتبطه تعقیباتی اجرا ایتمکه اقامت وصلاحيه عدليه متعلق ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخلی لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سی خلافته اولارق حقوق بين الدول اساسانه مغاير حرکت ایتشميدر ؛ وایتمش ايسه بوحرکتی هانکی اساسانه مغايردر ؟

۲ — مثبت جواب تقدیرنده ، مسائل مماثلده حقوق دول اساسانه کوره برتضمين نقدی تحصل ایتدیکی حالده ، موسيو دومونس لهنه نه کی برتضمين نقدی مجبوری واردر ؟

فرانس هکومتک طلبی تأییداً فرانس هکومتی طرفندره توديع ايمبلره نطره

« اقامت وصلاحيه عدليه متعلق ۲۴ تموز ۱۹۲۳ لوزان مقاوله نامه سنه و حقوق دول قواعدینه کوره ، آچيق دگزده « لوتوس » کيسی ايله برتورک کيسی بیننده حصوله کلش اولان مصادمه دولاييسيله فرانسز کيسی نوبتجي ضابطی عليه تعقیبات جزایه اجراسی صلاحیتک منحصراً فرانسز محاکمه عائد اولدیغه ؛

بناءً عليه ، « لوتوس » ايله « بوزقورت » بیننده آچيق دگزده حصوله کلش اولان مصادمه دولاييسيله تورکیه مأمورین عدليه سنک موسيو « دومونس » ی حقسز ومارالذکر مقاوله نامه یه مخالف و حقوق دول قواعدینه مغاير اولارق توقیف ، حبس و محکوم ایتدکلرینه بناءً ،

« موسيو دومونس » ه ایراث ایدلمش اولان ضررک تعمیرینه مقتضی تضمینک آلتی بیک لیرا اولارق تعیینی ايله اشبو تضمینک تورکیه حکومت جمهوریه سی طرفندن فرانس حکومت جمهوریه سنه توديع ایدلمه سنه قرار ویرمه سی دیواندن طلب ایدر . »

تورکيه حکومتی ده تودیع ایتدیکی مخطرده ساده جه « تورک صلاحیت عدلیه سی لهنه
اتخاذ قرار » اولونماسی طلب ایله مشدر .

فرانسه حکومتی مقابل مخطرده سنده ادعاسی مؤید نقاط نظری خلاصه ایدن آتیده کی
مطالباتی درمیان ایله مشدر :

« اجانب علیه وقوع بولاجق تعقیبات جزائیة صلاحیت خصوصنده اجنبی قونسلوسلری
محاکمی صلاحیت یرینه تورک محاکمی صلاحیتک قائم اولماسی ، ۲۴ تموز ۱۹۲۳ ده
لوزانده امضا ایدلمش اولان مقاله نامه لرده دولتر طرفندن وقوعبولان موافقتک بر
نتیجه سی اولدیغندن ؛

اشبو موافقت ممالک اجنبیه ده ایقاع ایتدکلری جنایات و جرم دولایسیله اجانب علیه
تعقیبات جزائیة اجرایی ایچون ویرلمش اولق شویله دورسون ، بالعکس بونی دولتر تخصیص
فرانسه صراحة رد ایتمش اولدیغندن ؛

اشبو رد تورکیه نك اشبو صلاحیتک قبولی ضمنده تودیع ایتدیکی برتعدیل تکلیفک
وبوبایده واقع اولان بیاناتک عدم قبولندن منتج بولوندیغندن ؛

بناءً علیه ، اشبو احوال و آمالک صراحتی دلالتیه تفسیر ایدلد کده ۲۴ تموز ۱۹۲۳
لوزان مقاله نامه سی تورک محاکمک تورکیه خارجنده ایقاع ایدلمش اولان برجنایت ویا جنحه
دولایسیله برفرانسز علیه تعقیبات اجرایی ادعای صلاحیت ایتمه سنه مساعد بولونمادیغندن ؛
فضله اولارق ، مناسبات متقابله لرده مدنی ملتر بیننده تعامل مؤسس حقوق دوله کوره
بردولت ، صریح ویا ضمنی اتلافات مخصوصه موجود اولمادجه ، محاکمک صلاحیتی ،
منحصراً تبعه سندن بری علیه ایقاع ایدلمش اولماسی واقعه سنه استناداً بر اجنبی طرفندن
ممالک اجنبیه ده ایقاع ایدلمش برجنایت ویا جنحه یه تشمیل ایدمه یه جکندن ،

آچیق دکزده بر تجارت کمیسی اوزرنده حصوله کلن وقوعات ، اساس اعتباریه ، جزا
نقطه نظرندن منحصراً کمینک حامل اولدیغی سنجاغک عائد بولوندیغی دولت طرفندن قابل
محاکمه اولدیغندن ؛

بوایسه ، دولترک اهمیت مخصوصه عطف ایتدکلرندن دولایی پک نادر استثنالر وضع
ایله دکلری سربستی ابحار اساسک نتیجه سی بولوندیغندن ؛

حقوق موجوده به كوره جرمدن متضرر اولان كيمسه نك تابعي بوقاعده ي برطرف ايديه بيله جك برسبب كافي تشكيل ايديه ميه جكندن و « قوستاريقا پاكِت » دعواسنده ده بوبولده قرار و يرلد يكدن ؟

اشبو قاعده نك بحري مصادمه تقد يرنده ادامه تطيقي ايچون اسباب مخصوصه موجود اولديغندن و بو اسباب بالخاصه مطاعتي هر كمي به تحمیل اولونان و اجراسی مأمورین ملیه نك تحت نظارتنده بولونان تماماً ملی نظامنامه لك صراحتيله تقدیر اولونابیلن مصادمه قباحتنك عطفندن متحصل بولونديغندن ؟

و محل مصادمه اولارق مغروق كمي اراءه اولونارق بوندن كمينك منسوب بولونديني دولت محاكمك صلاحيتني استدلال ايتك حقيقت احوال ايله متناقض برادعا تشكيل ايديه جكندن ؛ كميلر عيني تابعي حائز اولما دقلري حالده ، جرائم مرتبطه سببيله كميلردن برينك محاكم مليه سی صلاحيتنك ، ديكر كمينك مصادمه ده مظلون ضابطی عليه نه توسل اولونان تعقیباته تشمیلی حقوق دوله هیچ بر استنادگاه بولاميا جغندن ؟

آخر صورته قرار اتخا ذی و مصادمه ده مظلون فرانسز نوتجی ضابطی عليه نه اقامه اولونان تعقیبات جزائیه ايچون تورك محاكمی صلاحيتنك قبولی قویاً مؤسس امثال ايله بر تضاد تام تشكيل ايديه جك برتجدد حصوله كتيرمكن عبارت بولونا جغندن ؛ تحکیمنامه دیوان عدالته ايلك سوال اوزرينه و بره چكي قرارك نتیجه سی اولارق موسیو « دومونس » و بيله جك بر تضمین مسئله سی تودیع ایتديكندن ؛ قرار مذکورك دیوانه تودیع ایديله مش اولان بالعموم نتایج محتمله سائر سی محفوظ بولونديغندن ؟

موسیو « دومونس » ك توقیفی ، حبسی و محكومیتی حقوق دوله كوره صلاحيتدار اولمايان مأمورین طرفندن وقوع بولش دولایسیيله موسی الیه لهنه و توركیه عليه نه بر تضمین اساسی غیر قابل اعتراض اولديغندن ؛

حقوق دول قواعدينه و ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاريخنده لوزانده امضا ایدیش اولان اقامت و صلاحیت عدلیه مقاله نامه سنه كوره ، برفرانسز كمیسیله برتورك كمیسی آراسنده آچیق دكزده حصوله كلن مصادمه دولایسیيله فرانسز كمیسی نوتجی ضابطی عليه نه تعقیبات جزائیه اجراسی صلاحيتنك منحصر آ فرانسز محاكمه عائد بولونديغنه ؛

بناءً عليه ، «لوتوس» ايله «بوز قورت» بيشنده آچيق دكزده حصوله كمش اولان مصادمه دولاييسيله توركيه مأمورين عدليه سنك موسيو «دومونس» ي حقسزيره و حقوق دول قواعدينه ومارالذ كر مقاوله نامه يه مغاير اولارق توقيف ، حبس و محكوم ايتدكلرينه ؛ بو يوزدن موسيو «دومونس» . ايراث ايدلمش اولان ضررك تعميرينه مقتضى تضمينك آلتى بىك ليرا اولارق تعييني ايله تضمين مذكورك توركيه حكومت جمهوريه سى طرفندن تاريخ قراردن اعتباراً بر آي ظرفنده و موسيو دومونسك توديع ايتمش اولدينى كفالت نقديه نك اعاده سنه خلل كله مك شرطيله ، فرانسه حكومت جمهوريه سنه توديع ايدلمه سنه ؛ متخذ قرارك ديوانه توديع ايدلمه مش اولان سائر باجمله نتايج محتمله سنك محفوظ بولونديغلك فرانسه حكومت جمهوريه سنه تأييد ايدلمه سنه ؛
توركيه جمهوريتى حكومتك غيا بنده و يا وجاهنده قرار و يرلمه سى ديواندن طلب اولونور...

توركيه حكومتى مقابل مخطره سنده ايلك مخطره سننده كى طلبنى تكرار ايتمكه برابر مدعايتى بوجه آتى ايضاح ايتمشدر :

۱ — اقامت و صلاحيت عدليه متدائر لوزان مقاوله نامه سنك ۱۵ نجى ماده سى ، يالكز ۱۶ نجى ماده مستثنا اولقى اوزره ، توركيه صلاحيت عدليه سنى تماماً حقوق دول اساساتنه عطف ايتمكده در . اشبو ماده هيچ بر قيد احترازي و متفرق بر معنى عطفى صورتيله هيچ بر تفسير قبول ايدمه مز . بناءً عليه ، توركيه ماده مذكوره يه توفيقاً ، اجنبيلرى علاقه دار ايدن هر هانكى بر مسئله ده صلاحيت عدليه سنى استعمال ايجون منحصرأ حقوق دول اساساتنه مغاير حركت ايتمه مك اندیشه سنه تابع بولونمقده در .

۲ — حرفياً ايتاليان قانون جزاسندن استعاره ايدلمش اولان تورك قانون جزاسنك ۶ نجى ماده سى ، موضوع بحث مسئله ده ، حقوق دول اساساتنه مغاير بولونما مقده در .
۳ — آچيق دكزده كمبلر حامل اولدقلى سىنجاغك عائد بولونديغى دولت اراضيسى اقسامندن اولدقلى رندن ، و ، موضوع بحث تقديرده محل جرم تورك بايراغنى حامل بوز قورت واپورى اولديغندن اجرا ايدلمش اولان تعقيبائده توركيه نك صلاحيتى ، مسئله اولكه سى اوزرنده حادث اولمش كى — واقعات مماثله نك دلايليله ثابت اولديغى وجهله — قطعيدر .

۴ — بوز قورت — لوتوس مسئله سی بر «جرم مرتبط» تشکیل ایتدیکندن ، فرانسه دن استعاره ایدلمش اولان جزا اصول محاکمه سی فرانسز کمی ضابطنک تورک کمی ضابطیه عینی زمانده تعقیبات مرتبطیه تابع اولمالرینی امر ایتمکده در ؛ ذاتاً بوجهت بالعموم ممالک اجتهاد حقوقیسی و اصول تشریعی ایله مؤید بولونمقده در . بناء علیه تورکیه ، بونقطه نظر دن دخی صلاحیتی تأییدده حقلیدر .

۵ — مسئله منحصرأ بحری مصادمه نقطه نظر دن تدقیق ایدیه جک اولسه دخی تورکیه نك حقوق مدنیه نقطه سندن واضح اولان صلاحیتی تحدید ایده جک جزائی هیچ بر حقوق دول اساسی موجود اولمادیغندن تورکیه تعقیبات جزائییه اجراسنه صلاحیتدار بولونمقده در .

۶ — تورکیه اصلی ماهیتده بر صلاحیت اجرا ایتدیکندن و ذاتاً دولتر حقوق دول اساساتی مقتضاسنجه احوال مماثلده تضمینات اعطاسنه مجبور اولمادقلرندن بر مصادمه نتیجه سنده تدبیرسزلك دولایسییه اولومه سیبیت و یرمک جرمی ایقاع ایتمش بولونان فرانسز وطنداشی دومونس عالمیه تعقیبات اجراسنه تورکیه حکومت جمهوریه سنک صلاحیتدار بولوندینی بدیداردر . فرانسز خطرهنده طلب اولونان تضمیناتک موضوع بحث اولامیاجنی شهنه دن وارسته در .

بناء علیه ، تورکیه صلاحیت عدلیه سی لهنه اتخاذ قرار ایتمه سی دیوان عدالتدن طلب اولونور .

حقوقی نقطه

۱

دیوان عدالت ، اقامت و صلاحیت عدلیه یه متعلق ۲۴ تموز ۱۹۲۳ لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سنه مغایر اولارق تورکیه نك حقوق دول اساساتنه مخالف حرکت ایتدیکی ادعاسنی تدقیقه ایتداردن اول تحکیمنامه دن منتج وضعیتی تصریح ایتمکی مناسب کورمشدر . فی الحقیقه دیوان ، علاقه دار طرفینک عقد ایتدکلری تحکیمنامه ایله مسئله یه وضع بد ایتمش اولدیغندن طرفینک ادعانامه لرندن زیاده تحکیمنامه مفادینه تبعاً هانکی نقاط معینه اوزرینه اتخاذ قرار ایده جکنی تحریبی وظیفه عد ایده رک شو نتیجه لره واصل اولمشدر :

۱ — ۲ اغستوس ۱۹۲۶ ده فرانسز بايراغنى حامل « لوتوس » واپوريله تورك بايراغنى حامل بوز قورت واپورى آراسنده حصوله كمش اولان مصادمه آچيق دكزده وقوع بولمىدر ؛ بناءً عليه ، فرانسه ايله توركيه دن باشقا بر دولتك حق قضاسى موضوع بحث دكلدر .

۲ — حقوق دول اساساتك تقضى موجود ايسه بو نقض كى ضابطى دومونس عليه تعقيات جزائيه اجراسى دولاييسيله واقع اولاييلير . بناءً عليه ، موضوع بحث اولان مسئله يى ، جنائى استنطاقه توسل ، توقيف ، موقت حبس ياخود استانبول آغير جزا محكمه سى طرفندن صادر اولمش بر حكم كى تعقيات مذكوره يه متفرع بر معامله مخصوصه تشكيل ايتمه بوب محضا تورك قضاي جزائيسنك اجراسى واقعه سيدر . ايشته بوسيدن دولاييدر كه اصول محاكمه نك ايكي صفحه سنده ده طرفينك ايلرى سوردكارى مدعالم منحصراً توركيه نك حقوق دول اساساتنه كوره دعوای حاضرده تعقيات اجراسنه حلاحتدار اولوب اولماديغنى بيلمك مسئله سنه تعلق ايتمكده درلر .

طرفين ، ديوان عدالتك تعقياتك تورك قانونه موافق اولوب اولماديغنى تدقيقه دعوت اولوماديغنى تصديقه مؤتلف بولونمقده درلر ؛ بناءً عليه ، ديوان محض صلاحيت مسئله سى خارجنده توركيه مأمورينى طرفندن ذكر ايدلمش اولان تورك قانونى احكامنك موضوع دعوایه حقيقه قابل تطبيق اولوب اولماديغنى ياخود كى ضابطى دومونس عليه وقوع بولان تعقياتك صورت جريانى احقاق حقن استنكاف تشكيل و بويوزدن حقوق دولى نقض ايدوب ايتمه ديكنى تدقيق ايله مكلف دكلدر . مذاكرات منحصراً موضوع بحث مسئله ده صلاحيت جزائيه نك موجوديتى ويا عدم موجوديتى اوزرينه جريان ايتمىدر .

۳ — تعقيات جزائيه ، سكز تورك طائفه ويولجيسنك وفاتى انتاج ايدن « بوز قورت » ك ضياعى دولاييسيله وقوع بولمىدر . شهه دن وارسته دركه بر طرفدن ، مصادمه نك ايشو نتيجه سى مارالذكر تعقياتك اجراسنك عنصر اصليسى تشكيل ايتمكده در ؛ ديكر طرفدن ، طرفينك بياناتندن ايكي كمينك مانوره لرندن مسئول ايكي ضابطدن هيچ برينه قصد جرمى عطف ايدلمه مكده در ؛ بناءً عليه ، تدبيرسزلك ويا اهمال دولاييسيله اولومه سببيت جرمى عليه تعقيات جزائيه مواجهه سنده بولونمقده در . فرانسه حكومتى سيروسفر نظامانه مغاير حركاتك تدبيرينك منحصراً كمينك منسوب اولديغى دولت حق قضاسنه

عائد بولونديغى ادا ايتىمكده ايسه ده ايكي كى آراسنده حصوله كلن بر مصادمه نك عيى زمانده مارالذكر جرمة متعلق حقوق جزا احكامنك تطيقي استلزام ايدمه يه جكي ادعاسى درميان ايتمه مكده در . فرانسه حكومتى طرفندن ايلرى سورولن و مصادمه لره متعلق بولونان امثالك كافه سى ، اختلاف يالكز ديكر بردولك بوخصوصده مشترك ويا منحصر صلاحيت اجراسى ادا ايله مه سـنه متعلق بولونديغى جهتله مارالذكر احكام تنفيذيه نك تطيقي ضمننده تعقيات جزائيه امكانى قبول ايتمكده درلر .

بالاده اشارت ايدليكي وجهله ، ديوان عدالت تعقياتك تورك قانونلرينه كوره مشروعيى تدقيقله مكلف دكلدر ؛ تعقياتك محق اولديغنه متعلق حقوق جزا و بوكا بناء ، موسيو « دومونس » ك افعالى ايله تورك تبعه سندن سكر كشينك ضايعى بيننده اسباب مرتبطه نك موجوديتى مسائلى ديوانك وظيفه تدقيقى خارجنده در . ذاتاً ديوانه توديع ايدلمش اولان وثيقه دن مارالذكر اشخاصك نه كى شرائط داخلنده وفات ايتدكلرى استنتاج ايديله مه مكده در ؛ مع مافيه بواشخاصك وفاتلرينك مصادمه نك دوغرو دن دوغرويه برنتيجه سى اولارق تلقى اولونماسى شبه دن وارسته اولديغى كى فرانسه حكومتى طرفندن ده اشبو علت و تاثير مناسبتنك موجود اولمادىغى ادا ايدلمه مشدر .

ع — عيى زمانده كى ضابطى دومونس و تورك واپورى قبودانى عليه رينه جزائى تعقيات مرتبطه اجرا ايدلمشدر . ارتباط مفهوى حقنده توركيه حكومتى آزانى مقابل مخطره سنده محتوى مطالباتنده فرانسز قانونندن استعاره ايدلمش اولان تورك جزا اصول محاكمه سى قانوننى استدلال ايتمشدر . ايمدى ، فرانسز قانونى ديكر ارتباط احوالى مياننده وحدت زمان و مكان دولاييسيله ارتباطى تصديق ايتمكده در . بناء عليه ، موضوع بحث مسئله ده ديوان اشبو مفهوى شو معنايه تفسير ايدره : ايكي كمينك مصادمه سى ، تورك حقوقى نقطه نظرندن تدقيق و تقديرى عيى مرجع قضائيه توديعى مقتضى بركل تشكيل ايتمكده اولديغندن توركيانك تعقيات اجراسى صلاحيتى غير قابل اعتراض اولان تورك واپورى قبودانى عليه اجرا ايتديكى تعقيات ايله موسيو دومونس عليه نه اجرا ايدلمش اولان تعقيات تورك مأمورىنى طرفندن ، استنطاق نقطه نظرندن ، متحد تلقى ايدلمشدر .

۵ — تعقیبات جزائیہ تورکیہ احکام قانونیہ سنہ توفیقاً اجرا ایدلشدر . تحکیمنامہ ، بوا حکامدن برتک و یا متعدد اولسون ، هانکیسنک موضوع بحث اولدینفی ارأه اتمه مکده در . دیوانه ، تعقیباتک تورکیہ جزا قانوننک هانکی ماده سنہ استناداً اجرا ایدلدیکنی متعلق هیچ بروئقه تودیع ایدله مشدر ؛ مع مافیه ، فرانسه حکومتی آغیر جزا محکمه سی صلاحیتنی تورکیہ جزا قانوننک ۶ نجی ماده سنہ استناد ایتدیردیکنی بیان ایتمکده و ، تورکیہ حکومتی اشو افاده بی رد ایتک شوبله دورسون ، مقابل خطرهنده مارالذکر ماده نك حقوق دول اساسانه موافق بولوندینفی تأیید ایله مکده در . اصول محاکمه دن تعقیباتک منحصرأ بو ماده یه استناداً اجرا ایدیلوب ایدله دیکی استتاج ایدله مه مکده در .

تورکیہ جزا قانوننک ۶ نجی ماده سنک متنی شؤدر : « ماده ۶ : دردنجی ماده ده یازیلی جرملردن باشقه ، بر اجنبی تورک جزا قانونجه اصغری حدی بر سنه دن اکسیک اولمایان و شخصی حریتی تحدید ایدهن بر جزایی مستلزم جرمی اجنبی مملکتده تورکیه نك و یا بر تورکک ضررینه ایشله دیکی و کندیسسی تورکیه ده بولوندینفی تقدیرده تورک جزا قانونی موجبجه جزا کورور . فقط بو جزانک اوچده بری ایندیریلیر و اعدامه بدل یکرمی سنه آغیر حبس جزاسی تطبیق اولونور .

انجق بو بابده تعقیبات اجراسی عدلیه و کیلنک طلبنه و یا متضرر اولان شخصک شکایتنه باغلی در .

اگر جرم دیگر بر اجنبینک ضررینه ایشله نمش ایسه فاعل عدلیه و کیلنک طلبی اوزرینه آشاغیده کی شرطلر دائره سنده برنجی فقره ده بیان اولونان احکامه کوره جزا اندیریلیر .

۱ — تورک قانونجه حریتی تحدید ایدهن و اصغری حدی اوچ سنه دن آشاغی اولمایان جزایی مستلزم بر فعل اولق ،

۲ — اعاده مجرمین معاهده سی بولونماق و یا خود اعاده کیفیتی نه جرمک ارتکاب ایدلدیکی محک و نه فاعلک منسوب اولدینفی دولتک حکومتی طرفدن قبول ایدله مش بولونمق . « حتی دیوان تورک مأموریننک موسیو دومونس علیهنه اجرا ایتدکلری تعقیباتی مارالذکر ۶ نجی ماده یه استناد ایتدیرمش اولدقلرینی قبول ایتسه دخی کندیسسنه تودیع ایدلش اولان مسئله بوماده نك حقوق دول اساسانه موافق ایدوب اتمه دیکنه عأد اولمایوب داها عمومی بولونمقده در . دیوان عدالته تودیع ایدیلهن مسئله حقوق دول اساساتنک ، کندی قانوننه

توفیقاً تورکیانک موسیو دومونس علیهنه تعقیبات اجرانسه مخالف بولونوب بولونما دینک استیانه سیدر . اختلافک موضوعی تشکیل ایدن مسئله نه ۶ نجی ماده نک حد ذاته حقوق دول اساسانه موافق اولوب اولمادینی ، نه ده اشبوماده نک تورکیه مأمورینی طرفندن تطبیقیدر ؛ فرانسه طرفندن حقوق دول اساسانه مغایر اولارق تلقی ایدیلن محض تعقیبات واقعه سیدر . بونک دلیلی شودر که فرانسه حکومتی ، تورکیانک ، تعقیباتی بحق کوسترمک ایچون ، قوانینک هانکی احکامنی ارائه ایده جکئی بیلیمک مسئله سندن مستقلاً ، محض تعقیبات علیهنه اعتراض ایتشدرد . فرانسه حکومتی طرفندن اثنای مرافعه ده ایلمی سوروله ن و کندی نقطه نظرندن آچیق دکرده سیروسفری تنظیم ایدن اساسانه مستند دلائل ، بالفرض تورکیه ، نقطه حرکت اولارق موضوع بحث جرمک ، تأثیراتی اعتبارله ، تورکیه اولکک سنده ایقاع ایدلمش کی تلقی ایدلمسی لازم کلدیکئی بالیان تعقیبات واقعه صلاحیتی جزا قانوننک ۶ نجی ماده سندن ماعدا احکامندن برینه استناد ایتدیرمش اولسه بدی دخی فرانسه حکومتی ینه تورکیانک موسیو دومونس علیهنه تعقیبات اجراسی صلاحیتنه اعتراض ایده جک اولدیغنی ارائه ایتمکده در .

۲

تحکیم نامه دن منتج وضعیتی تعیین ایتد کدن صو کرا دیوان موسیو دومونس علیهنه اجرا ایدلمش اولان تعقیباتک تعارض ایده بیله جکی حقوق دول اساساتک هانکی لری اولابیله جکئی تدقیق ایله مکلف بولونمقده در .

طرفین عاقدینی متقابل صلاحیت عدلیه لری تعیین خصوصنده حقوق دول اساسانه تبعیته سوق ایدن متن اقامت و صلاحیت عدلیه یه متعلق ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخی لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سیدر .

بوماده دیورکه :

« ۱۶ نجی ماده حکمی محفوظ قالمق شرطیله ، تورکیه و دیگر دول عاقده آراسنده کی مناسباتده ، صلاحیت عدلیه مسائلی حقوق بین الدول اساسانه توفیقاً حل اولونا جقدر . »
فرانسه حکومتی اشبوماده نک محتوی بولوندیجی « حقوق دول اساساتی » تعبرینک معناسنی مقاوله نامه نک صورت تعییننده آراق لازم کلدیکئی ادعا ایتمکده در . بونی تأییداً فرانسه حکومتی مذاکرات اثناسنده تورکیه حکومتک مارالذکر ماده یه بر تعدیل تکلیفی یاپارق بونده ، بردول ثالثه نک اراضیسنده ارتکاب ایدلمش اولان جرم لر کندی قانونلرینه

توفیقاً تورک محاکمات حق قضاسنه داخل بولونمق شرطیله ، صلاحیتی بوجرملره تشمیل ایتک ادا عاسنده بولونمق اولدیغی بیان ایتشد . فرانسه وایتالیا حکومتلری طرفندن علیه قیود احترازیه درمیان ایدلمش اولان بوتعدیل تکلیفی انکلتزه طرفندن قطعی بررده معروض قالمش ایدی ؛ مسئله تحریر قومیسونه حواله ایدلمش اولدیغندن بوقومیسون صلاحیت عدلیه نك حقوق دول اساسانه توفیقاً تنظیم ایدیله سنه قرار ویرمش ایدی . فرانسه حکومتی بواحوالدن موسبو دومونس علیه آچیلان دعوانك لوزان مقاوله نامه سنك ترتیبه سائق اولان ذهینته مخالف بولوندیغی استدلال ایتکده در .

دیوان بر مقاوله نامه متنی حد ذاته کافی درجه ده واضح ایسه مساعی احضاریه بی نظر اعتباره آلفه حاجت اولمادیغی حقنده اولجه ویرمش اولدیغی قرارلرده ورایلرده واقع اولان بیاناتی اخطاری وظیفه دن عدایده ر . ایدی ، دیوان « حقوق دول اساساتی » کله لرینك معناسی ، عموماً استعمال لرینه کوره ، هیئت بین المللیه داخل بولونان بالعموم ملت لر آراسنده معتبر اولان « حقوق دول » دن باشقا برشی افاده ایتدیکی فکر نده در . بصورت تفسیری ، ۱۶ نجی ماده نك اشارت ایتدیکی استثنای بر طرف ایدلمك شرطیله ، یالکزمواد جزائییه دکل ، فقط مواد حقوقیه یه ده شامل صلاحیت عدلیه بی عاقلدر آراسنده حقوق دول اساساتنك تعیین ایتدیکنی بیان ایدن ۱۵ نجی ماده متنك هیئت عمومی سی تأیید ایتکده در . فضله اولارق ، مارالذکر مقاوله نك مدخلی طرفینك « عصری حقوق دوله » توفیقاً اقامت و صلاحیت مسائلی تنظیم ایتک نیتنده اولدقلرینی افاده ایتکده و موضوع بحث مقاوله نامه نك مربوط بولوندیغی لوزان صلح معاهده سنك ۲۸ نجی ماده سی قایتولاسیونلرک « کافه نقاط نظردن » تماماً لغو ایدلدیکنی مبین بولونمقده در . اشبوشراط دائره سنده ، صریح بر متن موجود اولمادجه « حقوق دول اساساتی » تعیرینك بالعموم مستقبل ملت لر بیتنده جاری و ، بناء علیه ، بالعموم عاقلدر تطبیق اولونان اساسات مقبوله معناسندن باشقا بر صورتله تفسیری قابل دکلدر .

ذاتاً ، اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله نامه سنك مساعی احضاریه سی ، ۱۵ نجی ماده متنك استلزام ایتدیکی تفسیری بر طرف ایدله جك ماهیتی حائز هیچ بر عنصر ارائه ایتمه مکده در . فی الحقیقه ، فرانسه ، انکلتزه وایتالیا مرخصلری بالاده ذکر اولونان تورکیه نك تعدیل تکلیفی رد ایتشلدرد . لکن بالکزانکلتزه مرخصی ، جزائی قضا موادنده ملکیت اساسی

قبول ایدن دولتک قواعد اصلیه سیله هم آهک اولارق ، تورکیه نك مارالذکر تکلیفه مخالفی اسبابی ایضاح ایله مشدر . فرانسز وایتالیان قیود احترازیه نك مستند بولوندیغی اسباب و قلمه آلان لایحه دن اجانب ایچون جزائی قضائک تخصیص شمولی بر طرف ایتمک تحریر قومیتیه سنی سوق ایدن عوامل مجهول بولونمقده و معلوم اولسه دخی فرانسه نك الیوم اداسنه اساس تشکیل ایدن اسباب ایله هیچ برعلاقه سی بولونمایاجنی ملحوظدر .

اشبوملاحظاته شو جهتکده علاوه سی مناسبدر که تورکیه نك حق قضائی منحصرأ تورکیه ده ایقاع ایدلمش اولان جرائمه تحدید ایدن ۱۵ نجی ماده نك ایلك شکل تحریری دخی ، تحریر قومیتیه سی طرفدن بر طرف ایدلمشدر . اشبو واقعه ، عینی صورته ، مقاوله نامه محررلرینک اشبو حق قضایی هیچ بر تحدیده تابع طو تاملق فکرنده اولدقلری ذهانی دخی حصوله کتیره بیله جک ماهیتده در .

— تورکیه جزا قانونلرینک ساحه تطبیقی صریح ر صورتده تعینه منعطف ایکی مخالف تکلیف دخی بر طرف ایدلمش اولدیغدن نهایتاً الامر ۱۵ نجی ماده ایچون مشترکأ قبول ایدلمش اولان شکل تحریر آنجق صلاحیات عدلیه به متعلق حقوق دول اساساتی نظر اعتباره آلمش اولابیلیر .

۳

کندیسنه ، موسیودومونس عاینه تورکیه قوانینی مقتضاسنجه تعقیبات جزائی اجراسی دولایسیله نقض ایدلمش حقوق دول قواعدی موجود اولوب اولوب اولمادیغک تدقیقی حواله اولونمش بولونان دیوان اول امرده ، طرفینک خطرله لرنده ، مقابل خطرله لرنده و مدافعه نامه لرنده اصلی اولارق تظاهر ایدن بر پره نسیب مسئله سی مواجهه سنده بولونمقده در . فرانسه حکومتی ، تورکیه محاکمک ، صلاحیتدار اولمق ایچون ، حقوق دولک تورکیه لهنه تصدیق ایتدیکی بر صلاحیته استناد ایده بیلمه لری لازم کلدیکی مدعائی درمیان ایتمکده در . بوکا مقابل تورکیه حکومتی تورکیه صلاحیت عدلیه سی هر هانکی بر حقوق دول اساسنه تعارض ایتدیکی هر یرده ۱۵ نجی ماده نك اشبو صلاحیتی قبول ایتمکده اولدیغی نقطه نظری مدافعه ایتمکده در .

تورکیه نك نقطه نظری ، برنجی نومروسی دیوان عدالتدن تورکیه نك حقوق دول اساسانه مغایر حرکت ایدوب ایتدیکی و ، اگر ایتدیسه بواساساتک هانکیلری اولدیغی

سؤال ایدن تحکیمنامهیه توافق ایدیور کبی کورونمکده در . بناء علیه تحکیمنامهیه کوره موضوع بحث اولان شی تعقیبات قانونیه اجرایی خصوصنده تورکیهیه مساعدده ویره ن اساسی تصریح ایتک اولمایوب اشبو تعقیبات ایله نقض ایدلمش اولایبيله جک اساساتی اراده ایتمکدن عبارتدر .

مسئله نك بوصورتله وضعی حقوق دولك محض ماهیتی وشرائط حاضره سی نقطه نظرندن ده مقتضی در . حقوق دول مستقل دولتلر بیننده موجود مناسباتی اداره ایدره . بناء علیه ، دولتلراچون مطاع قواعد حقوقیه ، اشبو مستقل هیئتلرک ، مشترکاً موجودیتلرینی تنظیم یاخود غایات مشترکه تعقیبی مقصدیله مؤسس اساسات حقوقیه یی مؤید اولارق عموماً مقبول اولان مقالوله ویا تعامللرده تظاهر ایدن اراده لرندن منبعث بولونمقده در . بناء علیه ، دولتلرک تحدید استقلاللری امکانی تأمل اولوناماز .

ایمدی ، حقوق دولك هر دولته تحمیل ایتدیکی تحدید اصلی - عکسنه مساعدده ایدن بر قاعده نك موجودیتی مستثنا اولق اوزره - قدرت عمومیه سنك دیگر بر دولت اراضیسنده هر هانکی بر اجرایی بر طرف ایتمکدر . بومعنايه آلتق صورتیله حق قضانك ملکی اولدینی بدیهیدر ؛ حق قضا اراضی خارجنده اجرا ایدیلهر ، الا که تعاملی ویا مقالولی حقوق دولدن منتج بر قاعده مساعدده موجود اولسون .

لکن بوندن حقوق دولك بر دولته ، ممالك اجنبیه ده جریان ایتمش اولان و حقوق دولك بر قاعده مساعدده سنه استناد ایدمه یین هر هانکی بر مسئله ده ، کندی اراضیسنده حق قضائی اجرایی منع ایتدیکی معناسی جیقاریلاماز .

بویولده بر مدعا ، آنجق حقوق دول دولتلره صورت عمومیه ده کندی قانونلریله اراضیلری خارجنده اشخاصه ، امواله و افعاله ایریشوب بونلری محاکمک حق قضاسنه تابع طومتی منع ایتسیدی واشبو منهی قاعده عمومیهیه مستثنا اولارق ، دولتلره صورت مخصوصه ده معین احوالده بوصورتله حرکت مساعدده ایله سیدی قابل مدافعه اولابیلیردی . حال بوکه حقوق دولك حال حاضرینك بومرکزده اولمادیقی شهیدن وارسته در . حقوق دول بوخصوصه دولتلره حق قضالری اراضیلری خارجنده بولونان اشخاصه ، امواله و افعاله تشمیل ایتدیکی صورت عمومیه ده منع ایتک شویله دورسون ، اونلره آنجق

بعض تقدیرلرده قواعد منیه ایله تحدید ایدلش اولان واسع بر حریت براقدمده در؛ سائر بالجمله تقدیرلرده هر دولت الك ای واک مناسب عد ایتدیکی اساساتی قبولده حر بولونمقده در .

ایشته ، دولترك دیگر دولتر طرفدن مخالفت و اعتراضاته معروض قالمقسزین قبول ایده بیلدکلی قواعدک مختلف و متفرق بولونماسنی حقوق دولك دولتره براقدیغی بوحریت ایضاح ایتمکده در؛ بوتفاوتدن متحصل محذورلره چاره ساز اولق ایچوندركه سنه لردن بری كرك اوروپاده كرك آمریقادا ، مختلف دولتر طرفدن قبول ایدلش اولان متنوع اساساتدن منبعث صلاحیت نقصانلرینی اتمام یاخود صلاحیت رقابتلرینی ازاله ضمننده حقوق دولك اشبو مواده دولتره براقدیغی حریتی تنقیصه معطوف مقالله نامه لر احداثه صرف مساعی ایدلمکده در . بوشراط داخلنده بر دولتن طلب ایدیله بیله جک شی آنجق حقوق دول طرفدن صلاحیتنه وضع ایدلش اولان حدودی تجاوز ایتمه سیدر؛ بوحدود داخلنده هر دولتك اجرا ایتدیکی حق قضانك حجتی کندی حاکمیتنه مندرج بولونمقده در .

بالاده کی مسروداتدن منبعث اولدیغنه کوره فرانسه حکومتک، تورکیه نك هر مسئله ده حق قضاسنی اجرا ایچون کندیسنه مساعد ایدن برحقوق دول قاعده سنه استاد ایتمه سی لازم کلدیکی حقنده کی ادعاسی ، لوزان مقالله نامه سنك ۱۵ نجی ماده سنك ارانه ایتدیکی عمومی حقوق دوله مخالف بولونمقده در . مارالذکر ۱۵ نجی ماده متنه و دیوانك اشبو ماده یی صورت تفسیرینه کوره ، عینی زمانده مواد حقوقیه و مواد جزائییه ده ، تورکیه ایله دیگر عاقدلر آراسنده کی مناسباته تام برمعامله متقابله ایله تطبیق اولونماسی لازم کلن بویله بر ادعا ، حق قضانك اجرا سنك استناد ایده بیله جکی عموماً مقبول بر قاعده نك مفقودی جهتیله ، پك چوق احوالده محاکمک فعالیتنی عقیم براقق نتیجه فعلیه سنی حصوله کتیره جک ماهیتده در .

• •

مع مافیه ملاحظات سالفه نك مواد جزائییه ایچونده حقیقه حائز قوت اولوب اولمادیغی یاخودده مواد جزائییه ساحه سنك ، پك چوق زمان متعال جزائی حق قضا ایله دولت مفهومی بیننده موجود اولش اولان صمیمی رابطه وعینی زمانده جزائی حق قضانك

شخص بشر ایچون حائر اولدینی اهمیت مخصوصه ایله ایضاح ایدیه بیله جک بر اساس متفرق ایله اداره ایدلمه سی لازم کلوب کلدیکی مسئله سی شایان تدقیق در .

هر نه قدر حقوق جزانک ملکیتی اساسنک بالعموم اصول تشریع لک مستند بولون دقلری میدای تشکیل ایتدیکی دوغروایسه ده بالجمله یاخود همان بالجمله اصول تشریع لک صلاحیتلرینی اولکه خارجنده ایقاع ایدلمش جرائمه تشمیل ایتدک لری ده قابل انکار دکدر ؛ اشبو تشمیل هر دولته کوره تحول ایدن اصولاره بناء وقوع بولمقده در . بناء علیه ، حقوق جزانک ملکیتی حقوق دولک بر اساس مطلقنی تشکیل ایتمه مکده و حاکمیت ملکیه ایله هیچ بروجمله مترج بولونما مقده در .

اشبو وضعیت ، طرفینک متقابلاً اخذ موقع ایتدک لری نقاط نظره تقابل ایدن ایکی مختلف صورتله نظر اعتباره آلتایلیر . بو اصوللردن برینه کوره ، حقوق دولک تحمیل ایتدیکی هر هانکی بر تحدیده مغایر حرکت ایدلمدکجه هر دولتک کندی اصول تشریعی ایسته دیکی کبی تنظیم ایده بیله جکنی معین حریت اساسی صلاحیت عدلیه نک مواد جزائییه شمولنی تنظیم و اداره ایدن اصول تشریع ساحه سه دخی تطبیق ایدیه بیله جکدر . دیگر اصوله کوره ، بوماده ده اصول تشریعک منحصرأ ملکیتی صفی ، صراحة معین استثنال بر طرف ایدیه جک اولورسه ، دولتلک محکمه لرینک جزائی حق قضالرینی حدودلرندن اوتیه تشمیل ایتک حقنی فعلاً بر طرف ایده جک بر اساس تشکیل ایتمه مکده در . کندی تبعه لری اوزرینه مملکت خارجنده حق قضا و امنیت دولت علیه نه ایقاع ایدیلن جرائم کبی استثنالرده ، بو صورتله ، حقوق دوله داخل قواعد مخصوصه مساعیه مستند بولونما مقده در لر .

ویریه جک صورت حلی تسهیلاً ، بو اصوللردن ایکنجیسی نقطه نظرندن اخذ موقع ایدیه جک اولورسه بو اصولک دوغرولفی ، مقاولوی بر قاعده نک فتدائی دولاییه سیله اصول مذکورنی تأیید ایدن قوه حقوقیه یی حائر بر تعاملک موجودیتنه منوط بولونما مقده در . بوتاقی ، موضوع بحث اصولک - معتبر اولارق تصدیق ایدلیدیکی فرضیه سیله - مختلف فیه مسئلهیه قابلیت تطبیقه سی ایچون دخی عیناً وارد در . بناء علیه ، بو نقطه نظرندن دخی ، تورکیهیه تورکیه خارجنده ایقاع ایتمش اولدینی بر جرم دولاییه سیله راجعی علیه نه تعقیبات اجرانسه صراحة مساعده ایدن بر حقوق دول قاعده سنک موجود اولوب اولمادیغنک

تحریرینه ابتدار ایدلمه دن اول ، مارالذکر اصولک دوغرو لئی ایله مختلف فیه مسئلهیه قابلیت تطبیقیه سی اثبات ایدلمک لازم گلمکده در . ایدمی ، بواثباتلرک برنجیسی ، بالاده ارا نه ایدلدیکی وجهله ، جزائی حق قضا موادنده دولترک حریتی تحدید ایددن بر حقوق دول اساسنک موجود اولدیغنه متعلق بولونمقده در .

بناء علی ذلک ، مارالذکر ایکی اصولدن هانکیسی قبول ایدیلیرسه ایدلین ، مختلف فیه مسئله تقدیرنده ، عینی نتیجهیه واصل اولونمقده در : مختلف فیه مسئلهنک محاط بولوندیغی احوال و علائق دائره سنده ، حقوق دولک ، موسیو دومونس علیه تور کیهنک جزائی تعقیبات اجراسنه مانع اولاجق بر اساسی محتوی اولوب اولمادیغی تحری لزومی . ایکی فرضیه دهده تحرینک موضوع بحث مسئله ایله صبق بر مماثلت ابراز ایددن امثالک تدقیق صورتیه اجرا ایدلمه سی مقتضی بولونمقده در ؛ زیرا مختلف فیه مسئلهیه قابل تطبیق بر اساس عمومینک موجودیتی آنحق بوماهیتی حائز امثاله تظاهر ایده بیلیر . فی الحقیقه ، اگر ، مثلاً ، دولترک تطبیقاتی موجبجه کمینک منسوب اولدیغی دولت صلاحیتی ، آجیق دکزده مصادمه تقدیرنده ، حقوق دول طرفندن بر صلاحیت منحصره اولارق مقبول دکلسه داها عمومی برقاعده تقیدیهنک تحریرینه حاجت قالماز ؛ زیرا بوقاعدهیه نسبتله - بویه بر قاعدهنک موجودیتی قبول اولونسه دخی - آجیق دکزده مصادمه تقدیرینه عائد بر ممنوعیتک مفقودیتی بر قاعده مساعه مخصوصه صفتی اخذ ایتمش اولور .

ایدمی ، دیوان ، هر حال و تقدیرده ، دولترک ، محکمه لرینک جزائی حق قضا لرینی مختلف فیه مسئلهنک محاط بولوندیغی احوال و علائق جمع ایددن بر وضعیتیه تشمیل حریتی تحدید ایددن بر حقوق دول قاعده سنک موجود اولوب اولمادیغی تدقیق ایتمه لیدر .

دیوان شمدی بو تحری بی اجرا ایدیور : لوزان مقاله نامه سنک ۵۰ نجی ماده سنک بحث ایتدیکی عمومی حقوق دولده موسیو دومونس علیه تعقیبات جزائییه اجراسنی تور کیهیه منع ایددن برقاعده موجود میدر ؟

بو بابده دیوان اول امرده فرانسه حکومتنک مدعیاتنک قیمتی تدقیق ایده جکدر ، مع مافیله مسئلهنک مختلف فیه تقدیرده قابل تطبیق بر قاعده تقیدیهنک موجودیتی اثبات ایده بیله جک صور سائره ممکنه سی نظر اعتباره آلمقده اظهار تراخی ایتیه جکدر .

بالاده مذاکره ایدلش اولانلر خارچنده فرانسه حکومتک ایلری سوردیکی دلائل ،
 نتیجه الامر ، آئیده کی اوج دلیله انحصار ایدر :
 (۱) حقوق دول بردولته یالکز متضررک تابعیتی دولایسیله اجانبک ممالک اجنبیهده
 ایقاع ایتیش اولدقلری جرائمی تعقیبه مساعده ایتیز ؛ مختلف فیه مسئلهده وضعیت بو
 مرکزده ، زیرا جرم فرانسز کمیسنده اجرا ایدلش تاقی اولونمالیدر .
 (۲) حقوق دول آجیق دکزده کمی اوزرنده جریان ایدن هر فعل ایچون کمینک
 منسوب اولدینی دولتک صلاحیت منحصره سی تصدیق ایتمکدهدر ؛
 (۳) بر مصادمه واقعیه سی موضوع بحث اولونجه بو اساس داها بویوک بر قوتله
 ظاهر ایدر .

*
* *

برنجی دلیله متعلق اولارق دیوان اولا شوجھتک اخطارینی وظیفه دن عد ایدر که ،
 اجرا ایده جکی تدقیقات صرف موضوع بحث دعوی وضعیت منحصرا اولاجقدر ، زیرا
 کندیسندن یالکز اشبو وضعیت متعلق برقرار ایسته نلکدهدر .
 اولجه بیان ایدلش اولدینی وجهله وضعیت فعلیه نک عناصر ممیزه سی بوجه آئیدر :
 برنده جرمک مفروض فاعللرندن بری ، دیکرنده ایسه جرمندن متضرر اولانلر بولونان
 متفرق سناقلری حامل ایکی کمی آراسنده آجیق دکزده بر مصادمه وقوعی موضوع بحثدر .
 بوجهت وضع ایدیلنجه دیوان ، بر دولتک ممالک اجنبیهده بر اجنبی طرفندن ایقاع
 ایدلش اولان جرائمی یالکز متضررک تابعیتی دولایسیله تجزیه ایده بیله جکی مدعاسنک
 تدقیقی مقتضی کورمه مکدهدر . زیرا بو مدعا آنجق متضررک تابعیتک دولتک جزائی
 حق قضاسنک مستند بولوندینی یکانه قسطاس اولدینی تقدیرینی نظر اعتباره آلمکدهدر .
 بو مدعا ، صورت عمومیهده دوغرو عد اولونابیلسه دخی - که دیوان بو خصوصده قیود
 احترازیه درمیان ایدر - آنجق حقوق دولک تورکیهیه جرم تأثیراتنک تورک کمیسی
 اوزرنده و دولایسیله اجانب طرفندن ایقاع ایدلش اولان جرملر مناسبتیه دخی
 تورک حقوق جزاسنک تطبیقی قابل اعتراض اولامایان تورک اراضیسنه تشبیه ایدیلن بر
 محله حصوله کلدیکنی نظر اعتباره آلمقندن منع ایتمه سیله مختلف فیه مسئله ایچون استدلال
 اولونابیلردی . ایمدی ، حقوق دوله بویله برقاعده موجود دکلدر . دولتک بر برلرینه

قارشی یالکز حین جرمدہ فاعل جرمتک بولوندیجی محلی نظر اعتبارہ آلمق مجبوریتی تصدیق ایتدکاریجی انتاج ایدہ جک هیچ بر دلیل دیوانجه معلوم دکلدرد. بالعکس، بک چوق دولترک، حتی قوانین جزائیه لرینه تمامیلہ صفت ملکیت بخش ایدہن دولترک محاکمک قسم اعظمی، حقوق جزایی، جرمتک حین ایقاعندہ فاعلر دیگر بر دولت اراضیسندہ بولونسہلر دخی اکر جرمتک عناصر مشکہ سندن بری ویا بالخاصہ تأثیراتی اراضی ملیہ دہ حصوله ککش ایسہ بوجرمی اراضی ملیہ دہ وقوع بولش تلقی و بویولده تفسیر ایتمکده درلر.

فرانسز اجتهاد محاکمی دخی، مختلف وضعیتلر مناسبتیلہ، ملکیت اساسنک بوصورت تفسیری قبول ایتمشدر. دیگر طرفدن، بر قانون جزائک بویولده بر قاعدہ بی محتوی بولونماسنہ قارشی بعض حکومتلرک اعتراض یاخود بر ملکیت محاکمک کندی جزائی تشریع لرینی بویولده تفسیر ایتدکاری دیوانجه معلوم دکلدرد. بناء علیہ، مادام کہ جرم تأثیراتی تورک کمیسی اوزرنده حصوله ککشدر، اوحالده فاعل جرمتک فرانسز کمیسی اوزرنده بولونماسی دولایسیلہ موسیو دومونس علیہنہ تعقیبات جزائیه اجراسنی تورکیہ یہ منع ایدہن بر حقوق دول قاعدہ سنک موجود اولدیغی ادعا ایتک ممکن دکلدرد. اولجہ دہ بیان ایدلش اولدیغی وجهلہ، تحکیمنامہ تعقیبات جزائیه اجراسنک مستند بولوندیغی قانون مادہ سنہ اشارت ایتہ یوب تعقیبات ایلہ حقوق دول آراسندہ کی مبیانہ عائد بولوندیغندن دیوانک مختلف فیہ مسئلہ دہ، تعقیبات جزائیه نک ملکیت نامی ویریلن اساس نقطہ نظرندن دخی مشروع کوستریلہ بیلہ جکئی بیان ایلہ اکتفا ایتہ سنہ هیچ بر مانع متصور دکلدرد.

مع مافیہ، دیوان تورکیہ جزا قانوننک ۶ نجی مادہ سنک حقوق دولہ توافق ایدوب ایتدیکنی تدقیقلہ مکلف اولسہ یدی وجرمتک متضرر علیہی تبعہ سندن بولونان دولتک صلاحیت جزائیه سی ایچون متضررک تابعیتک هیچ بر وجهلہ کافی کلیہ جکی فکرندہ بولونسہ یدی دخی، بالادہ ایضاح اولونان اسباب دولایسیلہ، عینی نتیجہ یہ واصل اولاجق ایدی. زیرا ۶ نجی مادہ نک حقوق دول اساسانہ توافق ایتہ دیکنہ حکم اولونسہ یدی دخی اجرا ایدیلن تعقیبات تورک قانوننک مارالذکر اساسانہ مغایر اولمایان دیگر احکامنہ مستند بولونابیلہ جکندن منحصر آ ۶ نجی مادہ نک اساسات مذکورہ یہ عدم توافقی واقعہ سندن محض تعقیباتک عدم توافقی نتیجہ سی چیقاریلہ مازدی. مأمورین عدلیہ نک مختلف فیہ مسئلہ یہ

قابل تطبیق و حقوق دول ایله قابل توفیق بر ماده انتخابنده یا کلمش اولمالری واقعه سی
حقوق داخلیه عائد بر مسئله اولوب حقوق دولی آنجیق برقاعده مقاولویه ویا حقوقه
مغایر حرکت تقدیرنده علاقه دار ایده بیلیردی .

تدبیرسز لکله وفاته سببیت جرمک محلی اولارق تاثیر وفاتک حصوله کلدیکی یرک
ارائه ایدیلهمه جکی ، زیرا بو تاثیرک ارادی اولمادینی و فاعل جرمک ذهنده تاثیر وفاتک
حصوله کلدیکی اولکجه قارشى بر قصد جرمینک موجود بولونمادینی ادعا ایدمک ایسته نلمشدر .
اشبو ادعایه قارشى ، فاعل جرمک وضعیت انفسیه سندن زیاده حصوله کتیردکلری تاثیرلر
دولایسبیله تجزیه ایدیلن تدبیرسز لکله وفاته سببیت مثلی جرملر ایچون تاثیرک صورت
مخصوصه ده حائز اهمیت بولوندینی ملاحظه سی درمیان ایدیلهمه بیلیر . لکن دیوان ، تورک
قانون جزاسنک تفسیرینه عائد اولان بومسئله نك تدقیقله مؤظف بولونمادینی فیکرنده در .
دیوان یالکز شوجه تی مستبان قلمقله اکتفا ایدرکه حقوق دولک تدبیرسز لکله وفاته
سببیت جرمی مفهومک بوبولده بر تفسیرینی دولتره تحمیل ایدن برقاعده تأسیس ایتدیکی
نتیجه سته ایصال ایده جک برشی بولونمادینی کبی بویله برادعاده سرد ایدلمه مشدر .

*
* *

فرانسه حکومتی طرفدن ایلری سورولن ایکنجی دلیل ، آچیق دکزده بر تجارت
کمیسنده جریان ایدن هر درلو وقوعات حقنده بو کمینک منسوب اولدینی دولتک صلاحیت
منحصره بی حائز اولدیغه متعلق اساسه عائددر .

حقوق دول طرفدن تعیین اولونان احوال مخصوصه خارجنده ، آچیق دکزده
کمیلرک بایراقلرینی حامل بولونقلری دولترک سلطه لرندن باشقا برسلطیه تابع اولمادقلرینک
دوغرو اولدینی شهه سزدر . سربسقی انجار اساسنه توفیقاً ، یعنی آچیق دکزده هر هانکی
برحاکمیت ملکیه نك مفقودیتنه بناءً هیچ بر دولت بود کزلرده اجنبی کمیلره قارشى هیچ بر
فعل قضائی اجرا ایده مز . مثلاً ، کندى بایراغنی حامل بر کمى ایله بر اجنبی کمیسى آراسنده
حصوله کلن مصادمه مخلنده بولونان بر حرب سفینه سی اجنبی کیده تدقیقات اجراسی یاخود
شهود استماعی ضمتنده بر ضابط کونده رسه بویله بر فعلک حقوق دوله مغایر اولاجقنده
شهه یوقدر .

لکن بوندن بردولتک کندی اراضیسندہ ، براجنی کمیسندہ آجیق دکزده وقوع بولش اولان افعال اوزرینه هیچ بروجهله حق قضا اجرا ایدہ میه جکی نتیجہ سی چیقار یلاماز . سربستی بحراساسی ، آجیق دکزده بر کمینک حامل اولدینی بایراغک عائد بولوندینی دولت اراضیسی اولارق تلقی ایدلمه سنی انتاج ایدہر ، زیرا بودولت ، اولکده اولدینی کی کیده دخی سلطه سنی انفاذایدہر ودیکر هیچ بردولت اوراده کندی سلطه سنی اجرا ایدہر . بیان ایدیلہ بیلہ جک یکانہ شی حریت البحار اساسی مقتضاسنجه بر کمینک دولتک محض اراضیسیله عینی وضعیتده اولدیغیدر ؛ لکن کمینک منسوب اولدینی دولتک حائز اولدینی حقوقک ، اراضیسندہ اجرا ایتدیکی حقوقدن دهاایلری کیده بیلہ جکی ادعاسنی هیچ برشی تأیید اتمه مکده در . بوندن شو نتیجہ چیقار که آجیق دکزده بر کمیده جریان ایدن وقوعات کمینک منسوب اولدینی دولت اراضیسندہ حصوله کلش کی تلقی ایدلمه لیدر . بناءً علیہ ، اگر آجیق دکزده بر کمیده ایقاع ایدیلہن بر فعل جرم تأثیراتی دیکر بردولته منسوب بر کمی اوزرنده یا خود براجنی اراضیده حصوله کتیر سه ایکی متفرق دولت اراضیسی موضوع بحث اولدینی تقدیرده تطبیق اولونا جق اساساتی عینله تطبیق ایتمک و بوکا بناءً ، تأثیرات جرمک تظاہر ایتدیکی کمینک منسوب اولدینی دولته اشبو جرمی کندی اراضیسندہ ایقاع ایدلمش کی تلقی ایدہرک فاعل جرم علیهنه تعقیبات جزائیہ اجراسنی هیچ بر حقوق دول قاعده سنک منع اتمه دیکنی مشاهده ایتمک مقتضیدر .

اشبو نتیجہ آنجق سالف البیان اساسی تجاویز ایلہ ، کمینک منسوب اولدینی دولتک صلاحیت منحصره سنی مبین تعاملی بر حقوق دول قاعده سنک موجودیتی اثبات ایدلمک صورتیلہ بر طرف ایدیلہ بیلیردی . فرانسه حکومتی ، نظریانه ، ملی و بین الملل اجتہادامثاله و بتخصیص بردولتک حرب و انضباط سفینه لرینه دیکر بردولتک تجارت کمیلری اوزرینه آز و یا جوق واسع بر نظارت اجراسنه مساعده ایتمک صورتیلہ حریت البحار اساسنه راستنا تشکیل ایتمکه برابر تعقیب ایدیلہن کمینک منسوب اولدینی دولت محاکمینک صلاحیتی قبول ایدہن مقاوله نامه لره مراجعتله بویله بر قاعده نک موجودیتی اثباته صرف غیرت ایتشددر .

دیوانک فکرنجه فرانسه حکومتک بواثباتی مقنع دکلدر .

اولا ، نظریات تدقیق ایدیلہ جک اولورسه ، بر حقوق تعاملیه قاعده سنک موجودیتی مستبان قیلمق مسئله سی موضوع بحث اولدقده ، حائز اولابیلہ جکی قیمت نه اولورسه اولسون ، بالعموم و یا همان بالعموم مؤلفلر آجیق دکزده کمینک منحصرأ منسوب اولدینی دولت

حق قضاسه تابع اولدینی تدریس ایتمهکده درلر . لیکن حائر اهمیت اولان شی بو اساسه ربط ایتدکلی معنائک بیلنمه سیدر ؛ ایدی ، محررلرک صورت عمومیه ده بو اساسه ، ساحه سنک بالذات اراضیلری اوزرنده حائر اولدقلری حق قضالری ساحه سنک عینی اولدینی بیاندن باشقارشی اولمایان بالاده مسرودشمولدن ده واسع رشمول عطف ایتدکلی تظاهر ایتمهکده در . بوکامقابل ، بردولتک آچیق دکزده بر اجنبی کمی اوزرنده ایقاع ایدلمش جرائمی تعقیب ایده بیلوب ایده میه جکی بیلمک مسئله مخصوصه سی بعدالتدقیق اشوجرائمک کمینک منسوب اولدینی دولت اولکه سنده ایقاع ایدلمش صورتنده تالق ایدلمه لری لازم کلدیکی و ، بناء علیه ، ممالک اجنبیه ده ایقاع ایدلمش جرائمه عائد هر اصول تشریعک قواعد عمومیه سنک بوجرائمه قابل تطبیق اولدینی نتیجه قطعیسه واصل اولان مؤلفرده بک چوقدر .

امثال واولیاته کلنجه ، ایلریده بحث ایدیله جک اولان مصادمه تقدیری برطرف ایدیله جک اولورسه ، بونلردن هیچ بری متفرق ایکی دولت بایراغی حامل کمیلری علاقه دار ایدن جرائمه تماس ایتمهکده و ، بناء علیه ، دیوانه تودیع ایدلمش اولان مسئله ایچون بویوک بر اهمیت حائر بولونما مقده در . قوستاریقا پاکت تقدیری دخی بو افاده به بر استنا تشکیل ایده مه مکده در ، زیرا اوزرنده افعال جرمیه ایقاع ایدلمش اولان تکه بایراغی ویا طائفه بی حامل اولیارق باشی بوش یوزمکده ایدی ؛ بو حال حکمک واصل اولدینی نتیجه اوزرنده اغلب احتمال قطعی بر تأثیر اجرا سندن خالی قلامشدر .

بوکامقابل ، بردولتک اجنبی بر کمی اوزرنده اجرا ایدلمش اولوب کندی قانونلری موجبجه قابل تجزیه تلقی ایله دیکی بر جرم حقنده تعقیبات اجرایی حققی ادعا وتطبیق ایتش اولدینی تقدیرلرکافی درجه ده موجوددر . مثلاً ، انکلتره ، بر آمریکا کمیس اوزرنده برقتل جرمی ایقاع ایتش اولان انکلیر طائفه سی «جون آنده رسون» ک اعاده سی خصوصنده آمریکا حکومتی طرفندن واقع اولان طلبی ، آمریقانک حق قضاسی انکار ایتمه دیکی فقط کندی حق قضاسی اجرا حقنده مالاک اولدینی بیانیله ، رد ایتشدر . دهاساخرخیلی مثاللر علاوه سی ممکن ایسه ده بومثال ، «آنده رسون» ک انکلیر تابعیتنده بولونماسه رغماً ، کمینک منسوب اولدینی دولتک منحصرأ حق قضایی حائر اولدینک عمومأ مقبول بولونما دینی بارز بر صورتده اراده ایده ر .

کمینک منسوب اولدینی دولتک صلاحیت منحصره سنک تصدیق ایدلمش اولدیغه متعلق تقدیرلر ، داها زیاده بر اجنبی دولتک ، بودولتک قوانینی ومحا کمینک اجتہادی طرفندن بر اجنبینک ممالک اجنبیهده ایقاع ایتمش اولدینی بر جرمی تعقیب ایچون کافی تلقی ایدلمه یں متضررک تابعیتی دولایسیله علاقه دار بولوندیغنی ارائه ایدن تقدیرلر صورتنده تجلی ایتکده درلر .

الحاصل ، کمینک منسوب اولدینی دولتک صلاحیت منحصره سنی صراحة تخصیص وتعیین ایدن مقاوله نامه لره کلنجه ، اشبو تخصیصک مقاولات مذکورہ نک آجیق دکرده معین بر مملکتک دولت کملرینک دیگر بر مملکت کملرینه قارشی تصدیق ایتدکلی صلاحیت فوق العاده نک ثقلت متقابله سی اولمقدن زیاده حقوق عادیہ نک (جاریہ نک) ادامه سی اولارق تلقی ایدلمه سی لازم کلدیکی مطالعه سنک محق اولدینی قطعیتله افاده ایدله من . بوندن ماعداء شو جهتده نظر دقتی جلب ایتک لازمدرکه ، اشبو مقاوله نامه لرده ، اسیر تجارتی ، تحت البحر قابولره ضرر ایرائی ، صید ماهی الخ کبی انضباط بحری ایله صیقی بر صورتده علاقه دار وبرصفت مخصوصه یی حائز واقعلر موضوع بحث اولوب حقوق عادیہ جرائمی موضوع بحث دکلدر .

بالخاصه شو جهت شایان اخطاردرکه مارالذکر مقاوله نامه لرده مندرج جرائم بالکثر برکمی یی موضوع بحث ایتکده در؛ بناء علیه ، بومقاوله نامه لردن ایکی کمی یی و ، بویوزدن ، متفرق ایکی دولت حق قضاسی بربری مواجهه سنه وضع ایدن واقعلر ایچون استخراج نتایج دوغرو اولاماز .

ایمدی دیوان ، فرانسه حکومتک ارائه ایتدیکی برنجی دلیل کبی ایکنجینکده موسیو دومونس علیهنه تعقیبات اجراسنی تورکیه منع ایدن بر حقوق دول قاعده سنک موجودیتنی قبوله ایصال ایدمه جهک ماهیتده اولدینی نتیجه سنه واصل اولمقده در .

.*

شیمدی فرانسه حکومتی طرفندن سرد ایدلهن اوچونجی دلیل تدقیق وتعقیبات جزائیہ اجراسنک کمینک منسوب اولدینی دولت صلاحیت منحصره سی داخلنده بولوندیغنی مبین اولوب مصادمه تقدیرلرینه مخصوص بولونان بر قاعده نک تأسس ایدوب ایتهدیکی تحری ایتک مسئله سی قالمشدر .

بوتقطة نظردن فرانسه حكومتك آژانی ، محاكم حقوقیه حضورنده بك صیق تصادف ایدیلهن مصادمه موادنده صلاحیت مسائلنه محاكم جزائیة اجتهادنده نادر تصادف ایدلمكده اولدیفنی خصوصنه نظر دقتی جلب ایتمشدر . فرانسز آژانی بوندن ، فعلیاتده ، تعقیبات جزائیة مسئله سنك آنجق كمینك منسوب اولدیفنی دولت محاكمی حضورنده تمشیت ایدلمكده اولدیفنی و بونك دولترك رضای ضمیمیلرینه بر دلیل تشکیل ایتدیكنی و ، بوضورتله ، مصادمه موادنده موضوع حقوق دولك بر افاده سی بولوندیفنی استدلال ایتكمده در .

دیوانك فکربنه کوره بونیجه مقبول دکلدر . اجتهاد محاكم مجموعهلرنده مشاهد اولان مقررات عدلیه ندرتی فرانسز آژانك سرد ایتدیكنی واقعیه بر دلیل کافی تشکیل ایتسه دخی ، بوندن ساده جه دولترك ، فعلیاتده ، تعقیبات جزائیة اجراسندن استنكاف ایتدكلری نتیجه سی چیقاریلا بیلوب بوضورتله حرکته کندیلرینی مجبور عد ایتدكلری معناسی استخراج اولوناماز ؛ ائمدی آنجق استنكافك ، قناعت وجدانیه ایله مؤسس بر استنكاف ایتك وجیه سیله مدلل بولوندیفنی تقدیرده بین الملل تعامل تشکیل ایتدیكندن بحث ایتك ممكن اولابیلردی . سرد ایدیلهن واقعیه دولترك بویله بر وجیهیه قناعت وجدانیه حاصل ایتدكلری نتیجه سنه اصل اولمغه مساعد بولونما مقده در . بالعكس ، بر آز ایلریده کوروله جکی وجهله ، قناعت معكوسه بخش ایده جك علایق سائر موجودر .

دیوان بومادهیه دائر بین الملل محاكم مقرراتك موجود اولمادیفی ظننده در ؛ لیكن محاكم ملیه نك بعض مقرراتی ذكر ایدلمشدر . بر حقوق دول قاعده سنك موجودیتنی تعیین موضوع بحث اولدیفنی زمان محاكم ملیه حكملرینه نه کی بر قیمت عطف ایدیله بیله جكنی تحری ایتمه مكله برابر ، ایلری سورولهن مقرراتك بعضاً بر فکری و بعضاً دیگر فکری تأیید ایتدیكلرینی تبیین ایتك كافیدر . نه کس محكمه سی حضورنده اوریتزیا - اونقل ژوزهف Ortigia-Oncle Joseph وانکلیر « Crown Cases Reserved » محكمه سی حضورنده فرانقونیا - ستره تقلاید Franconia - Strathclyde مسئله لری فرانسه حكومتی طرفندن كمینك منسوب اولدیفنی دولتك صلاحیت منحصره سی لهنه مثال اولارق ایلری سورولمش ایسه ، بوكا مقابل ایتالبان محاكمی حضورنده Ortigia-Oncle Joseph و بلچیکا محاكمی حضورنده نه کبانانا - وه سنه ندر Ecbatane-westhinder مسئله لری ده معكوس مدعایی تأییداً ذكر ایدلمشدر .

اشبو مقرر اٽڪ هر برينڪ اهميتي نقطه نظرندن طرفين آراستند جريان ايتس اولان
اوزون مناقشاتك تفرعاتي ايجون ديوان طرفينك خطرهمرليه مقابل خطرهمرلينه مراجعتي
توصيه ايله اکتفا ايدهر. ديوان بومناقشات تفرعاتنه دائر تطويل كلامه لزوم کورمه مکدهدر.
ديوان شوجهتي تبين ايله اکتفا ايدهر که، محاکم مليه اجتهادي بو صورتله منقسم بولونجه
اشبو اجتهادي فرانسه حکومتنک مدعاسنه يکانه اساس تشکيل ايدهميله جک اولان حقوق
دولک قاعده تقيديه سنک موجوديته بر اشارت اولارق تلقی ايتک هيچ بر وجهله ممکن
کورونمه مکدهدر.

بالعکس، ديوان شوجهته نظردقتي جلبی وظيفه دن عد ايدهر که، علاقه دار دولترک
کينک منسوب اولديني مملکتک غیری بر مملکت محاکمی مواجهه سنده مصادمه مسائلنه متعلق
تعقيبات جزائيه به مخالفت ويا اعتراض سرد ايتدکری تظاهر ايتمه مکدهدر: دولترک اتخاذ
ايتس اولدقلى طرز حرکت بالجمله تساوی حق قضا تقدير لرنده واقع اولان حرکتلردن
فرقی بولونما مقدهدر. اشبو وضعیت فرانسه آرائی طرفندن محاکم جزائيه حضورنده صلاحیت
مسائلنک ندرتندن استدلال ايتک ايتسه ديکی کينک منسوب اولديني دولتنک صلاحیت
منحصره سی لهنه دولترک رضای ضميرلینک موجوديته دوعرودن دوعرويه مخالف
بولونمقدهدر. اکر حقیقه حقوق دولی ناقض برشی موجود اولسه يدي، بر طرفدن،
«اورتيرا - او نقل ژوزف» تقديرنده فرانسه حکومتی، ديکر طرفدن، «نهبانانا -
وہست هيندهر» تقديرنده آلمانیا حکومتی ایتالیا و باجیقا محاکمی طرفندن صلاحیت
جزائيه نك اجرا ايدلمش اولماسنه قارشی حقوق دول تعاملاتنه توفیق حرکتله سرد
اعتراضده تراخی ايتمزلدی.

فرانسه حکومتی آرائنک صورت مخصوصده استناد ايتديکی فرانقونیا مسئله سنه کلنجه،
بو مسئله ايجون متخذ قرارک مختلف فيہ مسئله موجوديه اک صیقي بر صورتده تماس
ايدن قسمی محل جرمنک مصادمه ايدن کمی اولارق ارأه سنه عائد اولاندر.
ايمدی، بومعین نقطهيه دائر اولان اکثریت حکامک قبول ايتدکری مدعانک قيعتی
حد ذاتنده نه اولورسه اولسون شهبه دن وارسته در که ذهنلرنده بو مدعا بر حقوق دول
قاعده سندن منتج بولونمقده، انکلیز اجتهادينه خاص اولان بوحقوقی تلقیلری حتی انکلیز
Common Law مملکتلرنده دخی عموماً معتبر اولمقندن اوزاق بولونمقدهدر. ذاتاً بوفکر

فاعلی بر دولت اراضیسنده بولونان و تأثیراتی دیگر بر دوات اراضیسنده حصوله کلهن
بر جرمک تحدید محله متدائر اولارق اکثریت حکامک قبول ایتدکاری نقطه نظرک
مؤخر انکلیز محاکمی قرارلری طرفندن ترک ایدلمش اولماسی واقعیه سیله ده تأید ایتدکده در .
انکلیز اجتهادینک اشبو تکاملی بوبابده حقوق دولک دولتره هر درلو سربستی حرکتی
بخش ایتدیکنه متعلق مدعایی تقویه ایله مکده در .

مصادمه تقدیرنده صلاحیت جزائییه نک منحصرأ کمینک منسوب اولدینی دولته عائد
اولاجنی حقیقه کی مدعایی تأییدأ هر امور بحریه اداره سنک نظامات ملیه سنه رعایت
ایدلمسی لزومی موضوع بحث اولدینی ومؤثر قوه تنفیذیه نک قیودانه بر فاج آی حبس
جزاسی ویرمکدن زیاده قیودانلق براتنک یعنی کمینک قوماندانلغنک استردادنده مندمج
بولوندینی ایلری سورولمشدر .

بوخصوصده دیوان شو جهته نظر دقتی جلب ایده رکه ، تعقیبات بر حقوق عادیه
جرمی ایچون وقوع بولوب برضبط ربط قاعده سنک نقضنه متدائر دکلددر . نه اداری بر
نظامنامه بی نظر اعتباره آلمق لزومی (بین الملل بر قوتقه رانس نتیجه سنده دولتر طرفندن
متخذ یکدنسق نظامنامه لک موضوع بحث اولماسی لزومی دخی برطرف ایدلمک شرطیه) ،
نه بعض ضبط وربط جزالرینک تطبیقی عدم امکانی ، قانون جزانک وتداییر تریهیه
جزائییه نک تطبیقنه مانع اولاماز .

بناء علیه ، دیوانک واصل اولدینی نتیجه تعقیبات جزائییه بی کمینک منسوب اولدینی
دولتک صلاحیت منحصره سنه تخصیص ایدن مصادمه تقدیرلرینه متعلق بر حقوق دول
قاعده سنک موجود اولمادیغنه معطوف بولونمقده در .

اگر مصادمه نک ایکی دولت حق قضاسنی نه صورته یکدیگری مواجهه سنه وضع
ایتدیکی نظر اعتباره آلتاجق اولورسه دیوانک واصل اولدینی بونیجه قولایلقله ایضاح
اولونور .

ملازم دومونس لک تعقیبنی مستلزم بولونان جرم ، منشا تظاهری - اهل ویا تدبیر سزلک -
لوتوس بولونان و تأثیراتی بوز قورتده حصوله کلهن بر فعلدر . بوایکی عنصر آراسنده
اودرجهده مطلق بر حقوقی لایجزالق موجوددرکه بو عنصر لر بر بردن انفکاک ایدنجه جرم
زائل اولور . نه ایکی دولتن برینک صلاحیت منحصره سی نه ده بونلردن هر نیک

صلاحیتک کندی کمیسی اوزرنده حصوله کلش اولان وقوعاته تحدیدی ، استلزامات عدالتی وهرایکی دولتک منافعتک حمایه مؤثره سنی تطمین ایده جک ماهیتده بولونما مقده در . هر دولتک حق قضاسنی اجرا اتمه سی و بوحق قضانک تمامی واقعه یه شامل بولونماسی غایت طبیعی در . بناء علیه ، متساوی حق قضا مواجهه سنده بولونما مقده در .

*
* *

دیوان ، فرانسه حکومتی طرفندن سرد ایدلش اولان دلائلک بعضیلرینک مختلف فیه مسئله یه توافق اتمه دیکی ، بعضیلرینک ده تورکیه نک موسیو دومونس علیه فعلاً اجرا ایتش اولدینی تعقیباته توسل صلاحیتی برطرف ایده جک بر حقوق دول قاعده سنک موجودیتی اثبات ایله مه دیکی نتیجه سینه واصل اولدیغندن ، حقوق دولی بالذات تدقیق وظیفه سنی ایفا ضمننده یالکز بودلائلی تدقیق ایله اکتفا اتمه یوب ، کندنجه قابل تدقیق و تحکیم نامه ده مصرح حقوق دول اساساتندن برینک موجودیتی اراثه یه صالح بالجمله اولیاته ، نظریاته وواقعه لره تشمیل تدقیقات ایتشددر .

بوتحریات دیوانی مثبت بر نتیجه یه ایصال ایده مه مشدر . بناء علیه ، ۲۴ تموز ۱۹۲۳ لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سی مضمونه تقابل ایده ن هیچ بر حقوق دول اساسنک موضوع بحث تعقیبات جزائیه یی اجرا یه مخالف بولونما دیغنک تبیینی مقتضی کورولمشدر . بوتقدیرده ، تورکیا ، حقوق دولک هر دولت حاکمه یه بخش ایتدیکی حریت حرکت مقتضاسنجه موضوع بحث تعقیبات جزائیه یه توسل اتمکله ، مارالد کر اساسانک مفقودیتی دولایسیله ، تحکیم نامه مفادینه کوره حقوق دول اساسانه مغایر حرکت اتمه مشدر .

الحاصل دیوان شوجهتی ده مستبان قیلارکه ، اگر موسیو دومونس علیه وقوع بولش اولان تعقیبات جزائیه بوزقورت قبودانی علیه توسل اولونان تعقیبات جزائیه مرتبط اولسه یدی تورکیانک حق قضاسنک توسیعنی محق کوستره بیلوب کوستره میه جکنی بیلیمک مسئله سیله مشغول اولمغه حاجت کورمه مکده در . بویه بر مسئله آنجق دیوان تورکیانک موسیو دومونس علیه تعقیبات جزائیه اجراسنی بر حقوق قاعده سنک منع ایتدیکی نتیجه سینه واصل اولمش اولسه یدی موضوع اولابیلردی ، زیرا یالکز بوتقدیرده مارالد کر قاعده نک ارتباط واقعه سی دولایسیله برطرف ایدلسی لازم کلوب کلدیکی قابل تأمل اولوردی .

تحکیمنامه ده موضوع برنجی سواله بصورتله جواب ویرنجه ، دیوان موسیودومونس
لهنه تأدییه سی اقتضا ایدیه بیله جک تضمین تقدییه متدائر اولان ایکنجی سوال ایله اشتغال
ایتمک مجبوریتده دکلدر .
بالاده مسرود اسبابه بناء ،

مرافعة اجرای محاکمه ایدهن دیوان ،
رأیئر مناصفة منقسم بولونقله رئیسك رأی فائقیله آئیده کی مقرراتی اتخاذايدر :
(۱) ۲ آغستوس ۱۹۲۶ تاریخنده آجیق دکزده فرانسز کمیسی لوتوس ایله تورک کمیسی
بوزقورت آراسنده حصوله کلش اولان مصادمه نتیجه سنده سکز تورک تبعه سنک ثولومنی
انتاج ایدهن بوزقورتك ضیاعی دولایسیله وفرانسز کمیسنک استانبوله حین مواصلتنده ،
آن مصادمه ده لوتوسده نوبجی قبودان بولونان قبودان ملازمی دومونس علیهنه تورک قانوننه توفیقا
تورکیه تعقیبات جزائییه اجرا ایتمکله اقامت و صلاحیت عدلییه متدائر ۲۴ تموز ۱۹۲۳
تاریخلی لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سنه مغایر اولارق حقوق دول اساسانه
مخالف حرکت ایتمه مشدر ؛

(۲) بناء علیه ، اگر تورکیه موسیو دومونس علیهنه بالاده بیان ایدلدیکی وجهله
تعقیبات جزائییه توسل ایتمکله حقوق دول اساسانه مخالف حرکت ایتمش اولسه یدی
قبودان ملازمی دومونس لهنه اعطاسی شقی تأمل ایدیه بیله جک اولان تقدی تضمین
مسئله سی حقنده اتخاذا قراره محل یوقدر .

دیوانک نظامنامه داخلینک ۳۹ نجی ماده سنک برنجی بندینک ایکنجی فقره سنه
توفیقا فرانسزجه اولارق تسطیر ایدلمش اولان اشبو قرارنامه نك انکلیزجه بر صورت
مترجمه سی مربوط بولونمقده در .

لاهنده صلح سراینده ، بری دیوان اوراقنده حفظ ایدلمک و دیگر ایکیسی طرفین
حکومتلری آژانلرینه برر عدد تودیع قلمق اوزره اوچ نسخه اولارق تنظیم ایدلمشدر .

رئیس

ماقس هوهر

ضبط کاتبی

آ . هامار سقیول

رئیس سابق موسیو لودر، رئیس ثانی موسیو وایس و حکامدن لورد فینلهی، موسیو نهولم، موسیو آلتامیرا دیوانک اصدار ایتدیکی حکمه اشتراك ایدمه جکیرینی بالیان نظامنامه داخلینک ۵۷نجی ماده سنک بخش ایتدیکی حقدن استفاده ایدمه مطالعات شخصیه لرینی مبین آتیده مذکور مخطرله لرینی مارالد کر قراره لف ایتمشدر .

فیکری، دیوانک قرارندن یالکیز مختلف فیه مسئله ده معین تعقیبات جزائیه ایله تورکیه جزا قانوننک ۶نجی ماده سی بینه کی رابطه دولایسیله متفرق بولونان موسیو «مور» دخی مطالعه شخصیه سنی ناطق مخطرله یی لف ایتمشدر .

ه . م

ه . آ

موسیو «لودر» ک مخالف فیکری

براجنیه عطف واسناد ایدیلن و تورکیا اراضیسی خارجنده ایقاع ایدلش بولونان برجرم دولایسیله بواجنیه یی توقیف ، محاکمه و محکوم ایتش اولان تورکیا ، بوحرکته برحقوق دول قاعده منهیه سنک مفقودیتله مأذون بولوندیغنی ادعا ایتمکده در .

تورکیانک مدافعه سی حقوق دولده ممنوع اولمایان هرشیئک مباح اولدیغنی مدعایسی اوزرینه مؤسس بولونمقده در . تعبیر آخرله ، تورکیا ، حقوق دولده برمعاهده و یا مؤسس برتعامل ایله قاپانماش اولان هرقایینک آجیق اولدیغنی ادعا ایتمکده در .

دیوان ، اشبوقرارنده بومدعای محق ، مؤسس ، حقیقت واقعاته موافق اولارق قبول ایتمکده در . دیوانک بوفیکرینه اشتراك ایدمه مدیکمه متأسفم .

مارالد کر مدعابکاروح حقوق دوله پک آز متوافق کی کورونمکده در . حقوق دول ، بویوک برقسی اعتباریله ، غیرمکتوب و قوه تنفیذیه دن محروم بولونمقده در ؛ بوحقوق ، عمومی قناعتلر ، بیلرنده رعایت ایتمکله مکلف بولونقلری قواعد ، تعاملات و مناسبات موجوده نقطه نظرندن ملئر عائله واسعه سی اعضاسندن بولونان مدنی دولتلرک رضالری اوزرینه مؤسس بولونمقده در . بو قواعدک هیئت مجموعه سی « حقوق دول » تسمیه اولونمقده در .

بوقاعده لر ، دولترك پك مهم برا كثرينك تلقيسنه كوره مارالذ كر عمومى قناعتلرك سیرتكاملنى تعقیباً تعدیل و تبدیل ایدیه بیلیرلر سده دولترك هر هانكى بر اقلیتك قانون ملیرينك بونلری لغو و تعدیه کافی كله جكي ادعاسنك دوغرو اولاجنى ظن ایتمه مكده يم .

عموماً مصدق تلقیلردن تجرد ایدن بعض قوانین ملیه احكام معینه سی حقنده بین الملل اختلافات و سیاسى مشكلات مفقودیتك ، مارالذ كر قواعد ، تعاملات و مناسباتك و یابیدینه دلیل تشکیل ایده جكي ادعاسنك تكامل دخی دوغرو اولامیاجنى قناعتنده يم .

بین الملل اختلافات آنجق بوقانونلرك هر هانكى بر تطبیقى حقوق دوله مغایرتلرینى ارايه ایتدیكى زمان تحدث ایده ر .

ملت لر عالمه سی حاكم و مستقل اولان مختلف دولتلردن متشكل بر هیئندر .

بواستقلال و بوحاکمیت ، هیچ بر قانون ملیك ، مختلف فیه مسئله ده هیچ بر قانون جزائك ، ملی اولكه خارجنه توسیع شمول ایده میه جكي کبی بواولكه خارجنده قوه مطاعیه سنی ده انفاذ ایده مه می نتیجه اصلیه سنی حصوله کتیرر .

یالکز بر تعامل اولمایوب مبدأ حقوقك دوغروودن دوغرویه و ضرورى بر نتیجه سی بولونان بوحقیقت اصلیه حقوقك برقاعده منطقیه سی ، بین الدول استقلالك محض موضوعه سی بولونمقده در .

بر دولتك قانون جزاسی اولا ، تبعه اولسون اجانب اولسون ، اولكه سنده بولونان هر كه تطبیق اولونور ، زیرا بر دولتك كندی اولكه سنده حق قضاسی ، حاکمیتك محموللرندن برینى تشکیل ایده ر .

قانون جزا ، قانونك واضی اولان دولت تبعه سی طرفندن ممالك اجنبیه ده ایقاع ایدلش اولان جنایات و جنحه لره ده تشمیل اولونابیلیر ، زیرا بوتبعه قانون ملیرینه تابعدرلر ؛ لکن اجنبی دولتك حاکمیتنه تجاوز ایتمکسزین بر اجنبینك ممالك اجنبیه ده ارتکاب ایتدیكى جرائمه شامل اولاماز ، زیرا بودولتك اولكه سنده حق قضایه مالاك دکلدر .

حتى ، اجنبی بعدالجرم اولكه سنده کله دخی دولت حق قضاسنی بواجنبیه تشمیل ایده مز ، زیرا واقعه جرم كندی حق قضاسی حوزه سنده ایقاع ایدله مشدر و مجرمك بالآخره حضوری دولتك صلاحیتنى توسیع ایده مز .

بویانانك، بالاده ارانه ایتمش اولدیغمز مبدأ اصلینك نتیجه منطقیه سنی تشکیل ایتدیکی بدیهیدر .

لکن ینه بدیهیدر که اشبو نتیجه مخالف هر هانکی بر مقاولهیه ویا، ضمنی دخی اولسه، حقوق دولجه عمومیتله مقبول بر استثنایه ترك موقع ایدر .
مع مافیه، هر استثنا کبی بودخی صیقی بر تفسیره تابع اولمالی و مؤسس قاعده نك یرینه قائم اولامالیدر .

ایمدی، بوقاعده تدریجی بر صورتده مدنی مملکتلرک اولدجه مهم بر اکثریتی قوانینده اهمیتلی بر تعدیل اوغرامشدر؛ اعتراضاته محل ویرمه مش اولان بوتعدیله بوکون عموماً قبول ایدلش نظریله باقیلا بیلیر . تعدیل مذکور، بالذات دولت علمیه، دولتك امنیت واعتبارینه قارشی ایقاع ایدلش اولان جرائم خصوصنده، اجانبك ممالك اجنبیهده ارتکاب ایتمش اولدقلری جرائمی قاعده اصلیه دن تجریده معطوف بولونمقده در . متضرر اولان دولت، اصحاب جرائم کندی اولکه سنده بولوندقلری تقدیرده، یاخود حین حاجتده اعاده مجرمین طلبنه توسل ایله، بونلری کندی ملی قانونه کوره محاکمه ایده بیله جکدر .

اشبو استثنا خارجنده قاعده باقیدر .

تورکیه نك تطبیقه حق اولدیغنی ادعا ایتدیکی و ذات قاعده نك نقضه مساوی اولان «حمایه اصولی» دنیلن اصول دولتلرک اکثریت عظیمه سی طرفدن قبول ایدلش اولمادیغی کبی موضوع حقوق دوله ده توافق ایتمه دیکی مطالعه سنده یم .

تورکیه طرفدن موسیو «دومونس» عطف ایدلش اولان مدعا جرم - اهمال دولایسیله تولومه سبیت - بالاده ارانه ایتمش اولدیغ استثنایه تقابل ایتمه مکده در . تورکیه، کندی قانون ملیسنه توفیقاً «حمایه اصولی» نی تطبیق ایتدیکنی بوکا کندیسینی بوحرکتدن منع ایدن معتبر و مقاولوی، مطاع بر قاعده نك موجود اولمادیغندن دولایی مأذون اولدیغنی تصدیق ایتمکده در .

مسرودات سالفه دن مستبان اولاجنی وجهله داها بویوزدن تورکیه نك حقوق دول اساساته مخالف حرکت ایتمش اولارق تلقی ایدنه سی لازم کلدیکی مطالعه سنده یم .

دیوانك تدقیقه معین بر مسئله تودیع ایدلشدن؛ دیوان معین بردعوايه عائد برقرار
اتخاذیله موظفدر. بودعوی، فرانسز کیسی «لوتوس» ایله تورك کیسی «بوزقورت»
آراسنده حصوله گلش اولان مصادمه در.

تورکیه، بو مصادمه نك یا گلش بحری مانوره لر نتیجه سی اولارق ایکی کمینك مشترک
خطاسیله حصول بولش اولدیغنی ادعا ایتمکده در.
مصادمه «بوزقورت» ك باتماسی وطائفه ویولجیلردن بر قاج کشینك غرق اولمالریله

نتیجه لنمشدن.
تورکیه، بو وقوعاتدن «لوتوس» ده نوبتی قبودان بولونان موسیو «دومونس» ك
اهمال دولایسیله ثولومه سبیت جرمیله مجرم بولوندیغنی و مارالد کر اشخاصك ثولومنك
مسبی اولدیغنی استتاج ایتمکده در.

تورکیه، اسناد اولونان اهالك تأثیری «بوزقورت» اوزرنده حصوله کلدیکندن
جرمك بوکی اوزرنده ایقاع ایدلش اولدیغنی ادعا ایتمکده در.
بناء علیه، تورکیه، واقعه جرمیه تورك کیسی اوزرنده حصوله کلدیکندن کندی
حق قضاسنك تطبیق ایدیله جکی ادعا سنده در.

اگر بو نقطه محق ایسه بوندن استخراج ایدیلن نتیجه ده دوغرودر وحقوق دول
اساسانه مغایر حرکت ایتش اولمق تقدیری سقوط ایده، زیرا هر دولت کندی
اراضیسند ارتکاب جرم ایدن هر اجنبی تعقیب وحاكمه ایتك حق صریحه مالکدر؛
«بوزقورت» ایسه تورکیه نك اراضیسی اولارق تلقی ایدیله لیدر.

ایمدی، محل جرمك تعیین مسئله سی دیوانه تودیع ایدلش اولان اختلافك حلی
ایچون بر اهمیت اصلیه بی حائر بولونمقده در.

برجرمك ایقاع ایدلیکی محلك اثنای فعلده مجرمك بولوندیغنی محل اولماسی ضروری
وبدیهدر. محل تأثیری محل جرم اولارق قبول ایتك دائمی برموهومه دن باشقه برشی دکلدر.
مع مافیه، فعل ایله تأثیر بررنده ممزوج بولونیورسه، فعل ایله تأثیر آراسنده دوغرودن دوغرویه
برمناسبت موجودایسه بوموهومه محق اولور: حدودك او بر طرفنده بولونان بر شخصه
آتیان قورشون؛ مرسل ایله طرفندن آچیلدیغنی زمان انفلاق ایده جك بر بومبایی محتوی

پاکت کې . بوکې احوالده بالذات جرمک فاعلی بولونديځې محاکمې غېرې برمخلده ایقاع جرم
ایتمک قصدنده بولنمشدرد .

لکن دیوانک مشغول اولديځې مسئله بومثالرله هیچ برمائلت ابرازایتمه مکده در . «بوزقورت»
اوزرینه هیچ برزمان آیاق باصمامش اولان «لوتوس» ک سوارېسی هیچ برفرده ضررا یراث
ایتمک قصدنده دکلدی . ذاتاً ، کندینه بویه برقصد عطف ایدلمه مکده در . برکمیده بحری
مانوره منحصرأ برقضایه مانع اولمق ایچون اجرا ایدیلیر .

مانوره نک نظامنامه لره مغایر اولارق ایفا ایدیلوب ایدلمه دیکنک یاخود هرهانکی بروجه له
تدبیرسز برحرکت نتیجه سی بولونوب بولونمادیغنک یاخود دیکر کمینک غیرملحوظ هرهانکی
برمانوره سنک قضایي انتاج ایدوب ایتمه دیکنک تعیني منحصرأ احوالک اهل خبره نک بحری
برتدقیقنه متوقف بولونمقده در . وبوتدقیق منحصرأ مانوره یی امرایده ن قبودانک منسوب
اولديځې مملکت مأمورین بحریه سته عائددر .

بواحوال وعلاقه کوره محل تأثیری محل فعله تشبیه موهومه سنک بر طرف ایدلمه سی
لازم کلدیکی ظنده یم .

تورکيه ، صلاحیتي هر ایکی کمینک مانوره لری بیننده بر «ارتباط» ک موجودی
اوزرینه استناد ایتدیرمه که سعی ایتمکده در .

موسیو «دومونس» عطف ایدیلن غیراختیاری نولومه سببیت جرمک «بوزقورت»
قبودانه عطف ایدیلن جرمه مرتبط بولونديځې و ، بناء علیه ، تورک حاکمینک صلاحیتدار
بولونديځې ادعا ایدلشدرد .

اشبو ادعا دخی اساسدن معرادر .

عینی زمانده ایقاع جرم ، جرم مرتبط دکلدر .

ایکی بحری مانوره بربرندن مستقل اولارق اجرا ایدلشدرد . حتی بومانوره لر متقابلاً
معلوم بیله دکلدیلیر .

بو ایکی مانوره نک نتیجه سی مصادمه یه سببیت ویرمش اولابیلیر ، لکن بونلر بیننده
هرهانکی بر ارتباط موجود دکلدر .

بر قانون ملی یا خود بر اصول محاکمه قانونی، ایکی ویا دها زیادہ دعوی اصول محاکمه سی
 بیسٹلشدیرمک واستنطاقی تسهیل ایتک ایچون بودعوالری بینلرندن موجود مناسبت
 دولایسیله توحید امکانی بخش ایدہ بیلیر. ارتباط دولایسیله بودعوالری ایتک توحید ایچون
 هربری خصوصندہ تعقیباتہ توسل ایدلش اولمق مقتضیدر. وتوحیدک ممکن اولایسیله سی ایچون
 توحید ایدیلن بودعوالری رؤیت ایدہ جک حاکمک بولردن هربری تدقیق ومحاکمه
 صلاحیتدار اولماسی لازمدر.
 ارتباط دولایسیله توحید، ملی اصول تشریع طرفندن وضع ایدلش بر تدبیردر؛
 ارتباط صلاحیت تولید ایدہ مز.

*
* *

فی الحقیقه، بر دولتک قانون جزاسنک بر اجنبی طرفندن ممالک اجنبیہده ایقاع ایدلش
 اولان جرائم قارشی قوه مطاعیہ سی وقابلیت تطبیقیہ سی غیب ایدہ جکنہ متعلق اولوب
 دولترک استقلال وحاکمیتلری مبدأ اصلیسندن منبعث بولونان قاعدہ عمومیہ قرہ اولیکسنہ
 عائد اولمق اوزره مختلف دولترک رضای متقابللریله بعض استثنائی تعدیلات وتخفیفات
 وضع ایدلشد.

لکن، عمومی برتاقی به کوره، آجیق دکزده حصوله کلن وقوعات ایچون بو استثنائی
 تحدیدات موضوع بحث دکلدرد. آجیق دکزده هر هانکی بر اجنبی قانونی وحق قضاسی
 برطرف ایدیلرک کینک منسوب اولدینی دولتک قانونی و ملی حق قضاسی غیرقابل
 اعتراض اولان نفوذلری محافظه ایتلردر. «اجنبی» کلمہ سی اوزرنده اصرار ایدیورم.
 منسوب اولدینی دولتک غیری بردولترک بایراغنی حامل برکمی اوزرنده بولونان مجرمک،
 تبعہ سی بولوندینی دولت طرفندن تعقیب ومحاکمه ایدیلہ بیلہ جکی محققدر. بویله بر تقدیرده،
 فقط یالکز بوتقدیرده متساوی حق قضا موجود اولاییلیر.

لکن بوتقدیر موسیودومونسک ایچنده بولوندینی وضعیته تقابل ایتہ مکده در.
 تجارت کیمسی، بایراغنی حامل بولوندینی دولتک قوانینته توفیقاً ضبط وربطی تنظیم ایدلش
 وبودولترک تحت نظارتنه تابع برکل تشکیل ایتدیکندن آجیق دکزده هر هانکی بر حاکمیت
 ملیکینک مفقودیتی دولایسیله اشبوکلک حقوق جزا نقطه نظرندن مارالذکر دولتک نفوذی
 آلتندہ بولونماسی پک طبیعیدر. بو حال بالخاصه دیوانک تدقیقنه وضع ایدلش اولان مختلف

فیه مسئله ده موجود در . موسیو «دومونس» عطف ایدیلن شی ، کیسینک سوق و اداره سنده امر ایتمش اولدینی یا کلش مانوره در .

موسیو «دومونس» ک رعایت ایتمه سی لازم کلن مانوره قاعده لری کندی ملی نظام نامه لریله معین اولان قاعده لردی . اشبو قاعده لره رعایت نقطه نظرندن مملکتی مأمورینه قارشی مسئول بولونیوردی . بوقپودان ملازمنک بوقاعده لره رعایت ایدوب ایتمه دیکنی ، وظیفه سی ایفا ایدوب ایتمه دیکنی واکر وظیفه سی یاپامش ایسه بر مسئولیت جزائیه دوچار اولاجق درجه ده تکسلده بولونوب بولونمادیغنی محاکمه ایتک منحصرأ مارالذکر مأمورینه عائد بولونمقده ایدی .

ایمدی ، آچیق دکزده براجنبی بایراغنی حامل برکیده ایفای وظیفه ایدن براجنبی قپودانک افعالی علیه حق قضاسنی اجرا ایتمکه تورکیه نکل بالاده ارئه ایدلش اولان حقوق دول اساسنه مغایر حرکت ایتمش اولدینی مطالعه سنده م .

اسباب مسروده دولایسیله اشبو حکمده دیوانک قرارینه اشتراک ایدمه مش اولدیغمه تأسف ایدرم .

لوده ر (امضا)

موسیو «وایس» ک مخالف فکری

دیوانه تودیع ایدلش اولان مسئله ده رفیقلمک اکثریتنه اشتراک ایدمه دیکمه بنده بک متأسفم . بنی بوصورتله حرکت سو قایدن اسبابک خلاصه سی آتی به نقل ایدیورم :

تورکیه ایله متفق دولتر بینده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ ده لوزانده امضا ایدلش اولان صاحب معاهده سی برنجی فرانسه وادن معاهده مذکورنک عقدینه قدر خرسیتانلق عالمی ایله عثمانلی ایمه راطورلغنک مناسبات حقوقیه وعدلیه سی اداره ایتمش اولان عصر دیدن قایتولاسیون اصولنه تماماً والی الابد نهایت ویرمشدر .

معاهده نکل ۲۸ نجی ماده سی دییورکه :

« طرفین عالین عاقیدن تورکیه ده قایتولاسیونلرک کافه نقاط نظرندن تماماً الغاسی

وهر بری کندیسنه تعاق ایدن جهتندن قبول ایتدکلرینی بیان ایدرلر »

بو وجهله یکی تورکیه ، بک چوق زمان کندیسنه آیری بر موقع ، ملتر آراسنده کوچولمش بروضعیت احداث ایتمش اولان مزعج مکلفیاتدن قورتولمشدر ؛ بو دولت ،

دیگر ملت‌رکبی منحصر آ حقوق دولك حاكیمته تابع اولدیغندن دول مذكوره ایله مساوی بر سویه به چیقمشدر . ایشته ، صلح معاهده سیله عینی کونده لوزانده عقد ایدلمش اولان اقامت و صلاحیت عدلیه به متعلق مقاوله نامه محضا حقوق دوله اشبوتابعیتی ارائه ایتمکده در . تورکیه نك اصول تشریعی ایله ، بوکونه قدر غرب دولترینك مناسباتی اداره ایتمش اولان حقوق دولی تألیف ایتك اراده سی اولاشبومقاوله نامه نك مدخلنده تأید ایتمکده در : « تورکیه ده دیگر دولتر تبعه سنك شرائط اقامتی واشبودولتر اراضیسنده تورك تبعه سنك شرائط اقامتی و صلاحیت عدلیه به عائد مسائلی عصری حقوق دوله توفیقاً تنظیم ایله نك آرزوسنده بولونقلرندن . . . »

واشبو افتتاحی تأیید ، بالخاصه مقاوله نامه نك ۱۵ نجی و ۱۷ نجی ماده لرنده تمامی قیمتی و شمول فعلیستی بولمقده در ؛ بو ماده لر دیورلرکه : ۱۵ نجی ماده : « ۱۶ نجی ماده حکمی محفوظ قالمق شرطیله ، بالعموم موادده تورکیه ایله دیگر دول عاقده آراسنده کی مناسباتده صلاحیت عدلیه مسائلی حقوق بین الدول اساسانه توفیقاً حل اولونا جقدر . »

۱۷ نجی ماده : « تورکیه ده کی اجنبیلرک شخصلری وماللری حقنده تورك محاکمی نزدنده حقوق دوله و دیگر دولترده صورت عمومیه ده تطبیق ایدیلن اساس و اصوللره موافق برحمایه تأمین ایدیله جکنی تورکیه حکومتی بیان ایله ر . »

لوزان مقاوله نامه سنك بو ایکی احکامندن یالکز بری ، یعنی ۱۵ نجی ماده ، دیوان طرفدن تدقیق ایدیلن مسئله یی دوغروندن دوغرویه علاقه دار ایدره . بو ماده احکامندن شو نتیجه چیقارکه ، بالعموم موادده ، یعنی مواد جزائییه ده ومواد حقوقیه ویا تجارییه ده تورکیه ایله دیگر واضع امضا دولتر آراسنده تحدت ایده بیله جك صلاحیت عدلیه اختلافاتنك حقوق دول اساسانه توفیقاً حل ایدلمه سی مقتضیدر .

بو اساسات — دیوانكده تصریح ایتمکده تراخی ایتمه دیکی وجهله بوراده موضوع بحث اولان ، محضا عمومیتی اعتباریله حقوق دول اساساتی اولدینی بدیهیدر — مختلف فیه مسئله ده بواساسات زره ده درلر ؟ زره ده محرر بولونمقده درلر ؟

هرنه قدر حکمك برصورت مصدقه سی بزه تودیع ایدلمه مش ايسه ده قبودان معاونی دومونس علیه صادر اولان حکمك مستند بولوندینی متن تورکیه جمهوریتنك قانون

داخلیسنه عائددر؛ بومتن، ایتالیان جزا قانونندن استعاره ایدلمش اولان جزا قانوننك
 ۶ نجی ماده سیدر و شو صورتله محرردر :

«...» بر اجنبی تورك جزا قانوننجه اصغری حدی برسنه دن اكسيك اولمايان وشخصی
 حریتی تحدید ایدن بر جزایی مستلزم جرمی اجنبی مملكتده توركيه نك ویا بر توركك
 ضررینه ایشله دیکی و کندیسی توركيه ده بولوندیغی تقدیرده تورك جزا قانونی موجبجه
 جزا کورور. فقط بو جزانك اوچده بری ایندیریلیر واعدامه بدل یکریمی سنه آغیر
 حبس جزاسی تطبیق اولونور.

انجق بو بابده تعقیبات اجرایی عدلیه وکیلنك طلبنه ویا متضرر اولان شخصك
 شکایتنه باغلیدر.....»

لکین بو ۶ نجی ماده حد ذاتنده کافی کلمه مکده در. لوزان مقاوله نامه سنك ۱۵ نجی
 ماده سی موجبجه تورك کرله اجنبیلر بیننده کی مناسباتده حقوق دول اساساتی ایله اتمام
 و توضیح ایدله لیدر.

مارالذکر ۶ نجی ماده نك قبول ایتدیکی وجهله بر اجنبی دولت تبعه سی طرفندن ایقاع
 ایدلمش اولان افعال جرمیه نك و جنایاتك تأدینده تورك قانونلرینك تطبیقنه و تورك عدالتنك
 مداخله سنه حقوق دول مساعده ایتمکده میدر؟ بونوع مسائله مساعی احضاریه داعی
 اعتراض اولابیله جك بر قیمت عطف ایتمکسزین اخطار ایدیه بیلیم که لوزان قونفه رانسنك
 داها بدایتنده تورك مرخصلری طرفندن اظهار اولونان مدعا بومرکزده ایدی. عصمت
 پاشانك طلبی اوزرینه تودیع ایتمش اولدقلری تعدیل تنکلیفی بو خصوصده، هیچ بر شبهه
 بر اقامده در.

بو وثیقه ده دینیلیوردی که : « مواد جزائییه ده دیگر دول عاقدین تبعه سی طرفندن
 توركيه ده ایقاع ایدلمش و بر دولت نالته اراضیسنده ایقاع ایدلمش اونوبده توركيه قانونلری
 موجبجه توركيه محاکمی صلاحیتنه تابع بولونان بالعموم جنایت، جنحه و قباحتلر توركيه
 محاکمی طرفندن محاکمه ایدیه جکدر...»

متی، بر اجنبی طرفندن آجیق دکزده ایقاع ایدلمش جرائمی تیقنات تحریریه سندن
 خارج براقدینی حالده بر دولت نالته اراضیسنده ارتکاب ایدلمش اولانلری ادخال ایتمش اولدیغنك
 استطراد طریقله اراضیسی فائده دن خالی بولونمایان بوتکلیف انکلیز مرخصی سورهوراس

رومبولد طرفندن شدتلی مقاومت معروض قالمشدر ؛ انکلیز مرخصی بو تکلیفک قابل قبول اولمادیغنی بیان ایتمش و فرانسز و ایتالیان مرخصلری دخی قیود احترازیه لرینی درمیان ایدرک انکلیز رفیق لرینه التحاق ایتمشلر در . اشبو مخالفت قارشیسنده تورکیه اصرار ایتهمش و لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سی شکل قطعیسی آلمشدر . بناء علیه ، اجنبیلر طرفندن ممالک اجنبیه ده ابقاع ایدلمش اولان جرائم حقنده تورک محاکمک صلاحیتی حقنده بو ماده نک محافظه سکوت ایتمش اولماسندن صلاحیت مذکورہ نک حقوق دول قاعده سی اولارق تصدیق ایدلمه دیکی استنتاج اولونور .

حقوق مقاولوبه ده هیچ براسنادکاه بولامایان تورکیه ، مناقشه یی داها واسع برزمینه دوکدرک حقوق دول اساسات عمومی ه سنه مراجعت ایتمش و بو حقوقک اساسنی تشکیل ایدهن دولتلرک حاکمیتی استدلال ایلهمشدر .

بو خصوصه تورکیه دیمشدرکه ، هر دولت و ، بین الملل حیاتی اوزرنده پک چوق زمان بر بار ثقیل تشکیل ایتمش اولان قایتولاسیونلرک لغوئدن اعتباراً بالذات تورکیه دولتی تعریفی اعتباریله حائز حاکمیتدر ؛ بونک معناسی شودرکه بر معاهده احکام صریحه سنک یاخود مناسبات بین المللیه ده مستمراً جاری تعاملک ممانعتی موجود بولونمادجه هر آرزو ایتدیکنی یابایلیر . ایمدی بو اقتدار ماهیتی اعتباریله محدود بولونمقده در و اگر اجراسنی منع ایدهن هیچ بر حائل یوق ایسه کنج تورکیه جمهوریتی ایچون کرک آجیق دکزده و کرک ممالک اجنبیه ده اقامت طریقله اولسون ، کچیجی اولارق بولونسون کندی تبعه سنه و حق تورکیه ویا تورک تبعه سی ضررینه بر جرم ابقاع ایتمش اولان ممالک اجنبیه ده مقیم اجانبه قارشى مطلق بر حق قضا تأمین ایتمکده در .

اشبو ادعایی و بوادعان تخصیص لوتوس مسئله سی ایچون استخراج ایتدیکی نتایجی تقویه ضمنتده تورکیه ، کندی ذهابنه کوره ، فرانسز ضابطی « دومونس » علیه استانبولده وقوع بولان تعقیبات و صادر اولان محکومیت حقوق دولک هیچ بر نهیه معروض بولونمادینی کبی دولتلرک عمومیتله عمل ایتدکاری فعلیاته تماماً توافق ایتدیکنی ارايه ایدهن متعدد مؤلفلرک فکر لرینه و مختلف مملکتلرک نظریات و اجتهاد حقو قیلرندن استعاره ایدلمش مقررات قضائیه یه مستند بعض ملاحظات و اصوللرک دلالتنه مراجعت ایلهمشدر . ایشته بوضورتله ، بومسئله ده تورک محکمه سنک صلاحیتی ، هر دولتک ممالک

اجنبیه ده کندی تبعه سنه قارشى وجیه حمایه سنه یاخود مصادمه جرمی تشکیل ایدن وقوعاتك محل وقوعك باتان كمی اولارق ارئه ایدلسنه یاخودده جرائم مرتبطه موادنده مختلف دولترك و تخصیص فرانسك تطبیق ایتكدنه اولدینی قواعد استناد ایتدیرمك ایسته مشدر .

شمیلك ، ذاتاً دیوانك ده کندی حسابنه اولارق قبول ایتكدن توفی ایتدیكى بواج قسمی حاوی دلائلك تفرعاتنه کیریشمه دن شو جهتك نتیقی ایله اکتفا ایدرم كه اكر تورکیه حکومتی حقوق دولك کندی لهنده اولدیغه امین اولسه بدی دعواسنك ضعیف نقطه لرینی ارئه ایتك صورتیله کندی نامه مدافعه ایدیلهن نقطه نظرک شمولنی تقیصدن خالی قالمایاجق اولان آز ویا جوق قابل اعتراض بواعث ونظریاتك علاوه سنه لزوم کورمیه جکی طبیعی ایدی .

بومدعانك اك بویوك بطلانی حقوق دول بولونمایان یرده حقوق دول آرامش اولقدر . حقوق دول افکار و اصوللرك اجتماعندن متولد دکلدر ، بوحقوقك منشأی ، مترافق دخی اولسهر ، مقررات عدلیه نك جمعندن عبارت اولاماز . بونلر حقوق دولك بعض جهتلرینی کشف ، بونلردن بعض اساسات استخراجی وبواساتی ممنویت بخش بر صورت ثابته یه ربط ایتك چاره لرندن باشقا برشی دکلدر .

حقیقت حالده ، حقوق دولك رضای عمومیدن باشقا بر منبعی اولاماز . بین الملل هیئتی تشکیل ایدن بالجله ملتلك معین برخط حرکت قاعده سی مناسبات متقابله لرنده قبول وتطبیق ایتك خصوصنده ائتلاف حاصل ایتدکری تظاهر ایتدیکی زمان بوقاعده حقوق دوله داخل اولور ولوزان مقاوله نامه سنك واضع الامضا دولتره رعایت ایدلمه سی توصیه ایتدیکی قاعده لرندن برینی تشکیل ایدر .

اشبو قاعده لرك ایلک صفنده بولونوب حد ذاتنده مطاع وبرمعاهده یه درجه بیله لزوم اولمایان قاعده ، دولترك حاکمیتنه عائد اولاندر . اكر دولتره حائز حاکمیت دکلسه لر حقوق دولك موجودیتی ممکن دکلدر ، زیرا بوحقوقك موضوعی هرشیدن اول اجرای نفوذ ایتدیکی مختلف حاکمیتلری بربرلیله توفیق وتألیف ایله مکدر . بالاده ده بیان ایتدیکم کبی تورکیه دخی دولترك حاکمیتی قبول ایدیورسه ده بو حاکمیت ، کندیسنك اولمایان بر ساحه یه نقل وتشمیل ایتك صورتیله ، حدسز بعض تطبیقات عطف ایدیور .

بزم تلقیمزه کوره حاکمیت مقتضاسنجه هردولت، کندی اراضیسندہ ایقاع ایدلمش جرائم فاعللرینی محاکمه و تجزیه صلاحیتداردر؛ بوصلاحیت بر امنیت، بر نظام عامه مسئلهسی تشکیل ایدرکه دولت بوندن، مجرمک تابعیتی نه اولورسه اولسون، وجیهه اجتماعیهسندہ تکامل ایتمش اولقمیزین فراغت ایدر من.

لکن اراضی خارجنده، حدود آشیلنجه، دولتک انضباط وقضا حقوق نہایت بولور؛ حاکمیتی مفقود و، کندی ضررینه دخی ایقاع ایدلمش اولسه جرائم اصولاً محاکمی صلاحیتی خارجنده در.

شمالی آمریکا دولت متحده سنک اجتماع حقوقیسی (کوتینغ مسئلهسی) بومرکزده اولدینی کی ۲۳ کانون ثانی ۱۸۸۹ ده «مونه ویده نو» ده «آرژانتین» «بولیوی» «پاراگوئه» «پرو» و «اوروگوئه» جمهوریتلری بینده عقد ایدلمش اولان جزائی حقوق دول معاهدهسی ده عینی اساسی قبول ایتمکدر در. سائر پک چوق دولترلر دخی، قوانین داخله لرنده، جزائی حق قضائک ملکیت مطلقهسی اساسی قبول ایتمکده درلر؛ بواساس انکلترده آلآن جاری اولدینی کی فرانسه ده دخی برچوق زمانلر تطبیق اولونمشدر. محکمه تمیز ۱۰ کانون ثانی ۱۸۷۳ تاریخی قرارنده دیورکه: «حق تجزیه اولکه حدودینک اونه سنه شامل اولامایان حق حاکمیتدن منبعدر.»

شوراسی ده وارکه، صوک سنه لرده مختلف دولتلرک قانون جزاسنه بعض یکی قاعده لر داخل اولمشدر. بوکون حاکمیت ملکیده دن منتج صلاحیتک شایان دقت برتوسعیله، ممالک اجنیه ده کرک کندی وطنداشلرندن برینه کرک تبعه سندن بولوندینی دولتلک تأسیساتنه، امنیت واعتبارینه قارش ایقاع جرم ایدن برشخصک منسوب اولدینی مملکت محاکمه نیجه تعقیب ایدلمهسی قبول اولونمقده در (بالخاصه فرانسر جزا اصول محاکمه لری قانونی ماده ۵ و ۷). لکن دائماً تبعیه منحصر قالمایان ومواد جزائی ده بالعکس ردینی تشکیل ایتمهسی لازم کلن دوزورودن دوزوریه حاکمیت دولته علاقه سی اولمایان بوتوسیع، لوتوس مسئله سنه تماماً اجنبی بولونان اسباب ایله قابل ایضاح اولدینی کی بالجمله تأثیراتی حصوله کتیره بیلیمک، برحقوق دول قاعده سی اولقی ایچون، آمریکا دولت متحده سی نظارتینک کوتینغ مسئله سنه دائر تنظیم ابتدیی راپورده بیان ایتمدیکی وجهه، دولتلرک

رضای عمومیسنه یا خود بر مقاوله صریحیه محتاج بولونمکده در ؛ حتی بوتوسیعک مستند بولوندینی فائده سبیلری حقوق نقطه نظرندن کرکی کبی شایان تنقید بولونمکده درلر .

ایمدی ، بر دولتک حاکمیتی اجرا ابتدیی اراضینک مساحه سی اودولتک حق قضاسنک قوام وحدودینی تشکیل ایتمکده در . ایشه اساس بودر وبو، غیرقابل اعتراض بر حقوق دول اساسیدر .

لکن جرمک صحنه ایقاعی دولتک حاکمیتنه تابع قره اولمایوبده ، عموماً مقبول اولدینی وجهله دولتک انضباط وقضا حققرینی اجرا ابتدیی قره صولری منطقه سی خارجنده بولونان آچیق دکز ایسه اساس مذکور ناصل تلتی اولونور ؟

بوراده حقوق دولک ، عینی صورته متحقق اولان ، دیگر بر اساسی تظاهر ایدر : آچیق دکزلرک سربستیسی . آچیق دکز سربستدر و « صاحبسز برشی » در و ، دولترک امنیت مشترک لری قایغوسیه وضع ایدلش بعض استثنالر وتحیدلر برطرف ایدیه جک اولورسه ، هر هانجی بر سلطه ملکیه نک نفوذی خارجنده در . لکن کمی واسطه سیله سفر ایده نلرک شخص وماللرینه قارش آچیق دکزده ایقاع ایدیه بیه جک تجاوزات وتشبثاتی قیدسز براقق ممکن اولمادیغندن آچیق دکزده بولونان تجارت کمیلرینه حامل بولونقلری بایراغک منسوب اولدینی دولت مأمورینک صلاحیت قضائیه سی تشمیل ایتک مناسب کورولمشدر . بو کمیلر وطائفه لری منحصرآ « بایراق قانونه » تابعدرلر ؛ اکثریا بونی افاده ایچون ، آزچوق یا کلش اولارق ، بو کمیلرک ملی اراضینک منفک وسایح اقسامندن بولونقلری بیان ایدلمکده در . بونک نتیجه سی ، احوال استثنائیه برطرف ایدلمک صورتیه ، دوغروندن دوغرویه بو اراضیده اولدینی کبی کمینک حامل اولدینی بایراق حق قضاسندن ماعداسنک وتخصیص آچیق دکزده بر جرم ایقاع ایتدکدن صوکره داخل اولدینی اجنبی لیماننک حق قضاسنی برطرف ایتمکدر . (لاهی حقوق دول نه نستیتوسی ، ۱۹۰۸)

بین الملل اجتهد محاکم بواسامی بالخاصه مصادمه تقدیرنده اولدجه صیق تطبیق ایتمشدر (شهرتشعار رفیق « فره ده رلیق دومارته نس » ک حکم بولوندینی قوستاریقا پاکت مثالنه مراجعت) ؛ بوز قورت لوتوس مسئله سی بواساسک تطبیق خارجنده براقق ایچون هیچ برسبب قطعی موجود دکل کبی کورونمکده در . بوز قورتک تخریبی یا کلش بر مایوره ، بر بحری خطا ، آچیق دکزده اجرا ایدلش وموسیو « دومونس » قابل عطف برواقعه

جرمیه نتیجه سی اولدینی فرض ایدلسه دخی بوضابطی تجزیه ایده جک قانون یالکز قانون ملی، کمینک حامل بولوندینی بایراق قانونیدر، زیرا، موضوع بحث مسئله ده قانون ملکی و حاکمیت ملکیه موجود دکلدر.

تورک حکومتی آجیق دکرده ایقاع ایدلمش اولان جرائمک تجزیه سی وبالخاصه متفرق تابعیتلری حائر ایکی کمی بیننده مصادمه تقدیرنده کمینک حامل اولدینی بایراق قانوننک صلاحیتنه اعتراض ایتمه مشدر؛ مجرمیتی کندیلرنجه تحقیق ایتدیکی تقدیرده، حین مصادمه ده لوتوس اوزرنده نوبتجی قیودانی بولونان موسیو دومونسی محاکمه و محکوم ایتک حقی فرانسز مأموریتنه رد ایتمه مشدر. لکن تورکیه حکومتک فکرینه کوره بوسالاحت بر صلاحیت منحصره دکلدر. تورکیه حکومتی، حتی کندی اراضیسی خارجنده دخی کندیلرنه بخش ایتک ایسته دیکی عمومی حق حاکمیت مقتضاسنجه مسئله حقنده کندی محاکمی حق قضاسنک دخی عینی زمانده موجودیتی ادعا ایچون مختلف فیه مسئله نک بعض علائقه و مختلف حقوق دول نظریاتنه استناد مدعا ایتمکده در.

تورکیه نامه، لوتوس مسئله سنده استانبول مأموریتنک حائر اولدینی ادعا ایدلمش اولان صلاحیت هر دولتک کندی تبعه سی حتی اولکسه سی خارجنده دخی حمایه خصوصنده حائر اولدینی حقله محق کوسترملک ایسته نلش ایسه ده دیوانک قراری بودرجه ایلری کیتعه مشدر. بوادعایه کوره، بر اجنبی طرفندن آجیق دکرده ایقاع ایدلمش اولان جرمک بودولتک تبعه سی متضرر ایتمه سی بوجرمی تجزیه اقتدار و وظیفه سنه مالک اولایلمه سنه کافی کورونمکده در. لوتوس مسئله سنده بو حال موجوددر. بعض دولتلرک قوانین موضوعه سنده استنادکاه بولان بواصول حد ذاتنده حقوق دوله مغایر دکلدر؛ لکن حقوق دول خارجنده، حقوق دولک اطرافنده بولونمکده در؛ اصول مذکور کندی باشنه، حقوق دولک بر لازمه سی اولان سربستی، ابحار و کمینک حامل اولدینی بایراق قانونی اصولی بر طرف ایده بیله جک بر حقوق دول اصولی تشکیل ایتمه مکده در. تورکیه طرفندن تبعه نک حمایه سی حقوقی تأییداً استدلال ایدلمش اولان تشریعی و قضائی هیچ بر وثیقه بویله بر اساسک موجودیتی اثبات ایتمه مکده در؛ حتی بواصول فعلیات مجریه ده آجیق دکرده و تخصیص مصادمه تقدیرنده ایقاع ایدلمش اولان جنایات و جنجه لری تجزیه ایچون مستمراً تطبیق اولونان قاعده لره مغایر بولونمکده در؛ بومطالعایی تأییداً

موسیو دومارته‌نس طرفندن ، برآز اول ارائه ایتمش اولدیغ ، قوستاریقا پاکت مسئله‌سنه دائر ویرلش اولان حکم قرارینی خاطره کتیرمکه اکتفا ایدرم .

تورکیه دولتی مثلاری طرفندن بودولنک حاکمیتندن مستخرج دلیلی تقویه ایچون سائر بعض صلاحیت مستنداتی ایلری سورولمشدر . بومثلار ، تجزیه‌سی طلب ایدیلن واقعه جرمیه‌نک محل اجرایی اولارق بوجرمدن متضرر اولان کمی‌بی یعنی مصادمه‌یه دوچار اولمش اولان کمی‌بی ارائه ایتمکی تخیل ایتمشدر . بونلر دیمشدرکه : ۲ اغستوس ۱۹۲۶ مصادمه‌سنده تخریب ایدیلن بوزقورتدر ؛ وبومصادمه‌ده ثوله‌نلر بوزقورت یولجیلری وطائفه‌سیدر . ایمدی جرمک تأثیراتی بوزقورت‌اوزرنده ، یعنی ، عموماً مقبول موهمیه توفیقاً ، تورک اراضی‌سنده حصوله کلمشدر . بناءً علیه ، صلاحیت ملکیه اولان تورک محاکمک صلاحیتی طبیعی برصورتده اجرا ایدلمه‌لیدر . بوراده پک بارز اولارق تظاهر ایدن خطا انکلتیره‌نک قرالیه مخصوص مسائل محکمه‌سی طرفندن فراتقونیا دعواسنه دائر اصدار ایدلمش اولان قرار ایله تماماً تنویر ایدلمشدر .

بر جرمک محل ایقاعنی تعیین ایچون بو جرمک اشخاصه واشایه متعلق اولارق ، علی‌الاکثر معقول هرهانی برتیقنه رغماً تأثیرات مضره‌بی حصوله کتیردیکی محلی نظراعتباره آلمایوب منحصراً فعل جرمک ایقاع ایدلمش اولدیغی وایقاع ایدلدیکی آنده فعلک فاعل مسئولک بولوندیغی محله عطف اهمیت ایتمک اقتضا ایدر ؛ جرمک حقیقهً اجرا ایدلدیکی محل بو صوک موقعدر .

ایمدی لوتوسک بوزقورت ایله مصادمه‌سی مسئله‌سنده تورکیه‌نک کندی فکرنبه لوتوس سواریسنه عطف ایتدیکی وبلکه تورک کومور نقلیه کمیسنک تخریبی وبرقاچ حیات بشرک ضیاعنی انتاج ایتمش اولان مانوره خطالری انجق موسیو « دومونس » ک ایقاعی وظیفه ایتدیکی محله یعنی مصادمه‌یه سببیت ویره‌ن کمیده حصول بولمش اولابیلر . دومونس بوزقورت اوزرینه هیچ بر زمان آیق باصامش ایدی ؛ شه‌سز مصادمه‌نک شدتیه بردن بره دکزه دوکولن طائفه ویولجیلر بودکیزک دیدنده ثوله‌یوب بوزقورت اوزرنده ترک حیات ایتدکلرینی ارائه ایده‌جک هیچ بر اماره موجود بولونماقمدهدر .

او حالده ، شاید صلاحیت نقطه‌نظرندن محل جرمک تعییننه بر اهمیت خصوصه عطف ایدلمک لازم کلیورسه قضانک محل حصولی اولارق مصادمه‌دن متضرر اولان کمی ارائه

ایدله یوب بالعکس مصادمه به سبیت ویرن کمی کوسته رملی ایدی ؛ بو تقدیرده قبودان ملازمی دومونس ک بولوندیغی کینک حامل اولدیغی بایراق قانونی وحق قضاسی طبیعی بر صورتده تطبیق اولونوردی . لکن بو ، دیوانک رؤیتله مکلف بولوندیغی مسئلهده کینک حامل بولوندیغی بایراق قانوننک صلاحیتی تقویه به خادم بر ملاحظه تالیه دن عبارتدر . آجیق دکرده کینک بایراغی قانوننک بر تجارت کیمسند حصوله کلن وقوعاته تطبیقی استلزام ایدن شی بو کینک هر هانکی بر حاکمیت ملکیه نک دوغرودن دوغرویه نفوذندن خارج قالارق بالعکس ، اراضینک بر استطاله سی اولارق تلقی ایدلمک صورتیه ، بایراغی حامل بولوندیغی و ، بناء علیه ، سائر هر هانکی بر دولتن زیاده ادامه انتظامنده علاقه دار بولونان دولنک ضبط وربطه ونظارتنه تابع متضی بر کل تشکیل ایتمکده در .

تورکیه حکومتی ، دیگر طرفدن ، فرانسز قبودان ملازمی علیه استانبولده اجرا ایدلمش اولان تعقیاتی ، تورک قانوننه توفیقاً بوز قورت سوارسی علیه اجرا ایدلمش اولان تعقیاته منوط اولارق ، بر ارتباط فکرینه ربط ایتک ایسته مشدر . فی الحقیقه متفرق مملکتلرده عینی واقعه دولایسیله اجرا ایدلمش اولان ایکی تعقیات آراسنده موجود رابطه بو ایکی تعقیاتک عینی حاکم صلاحیتنه ادخالنی تأمین عدالت نقطه نظرندن مستلزم بولونماقمده میدر ؟ هر نه قدر دیوان بومسئله به جواب ویرمک ایسته مه مش ایسه ده ، تمدید صلاحیتی انتاج ایدن ارتباطک عینی صنفدن وعینی دولت حدودی داخلنده اجرای وظیفه ایدن ایکی ویا داها زیاده محاکمک مناسباتی نقطه نظرندن اجرای تأثیر ایده جکی و ، عموماً مصدق فکره کوره ، بو مفهومک کرک مرتبط بولوندقلری ادعا اولونان جرائمه تطبیق اولونا جق قانون ، کرک جرائمه مخصوص اصول جزا ایچون انتاج ایده بیله جکی تعدیلات سببیه ، مناسبات بین المللیه دن تماماً خارج بولوندیغی بیان ایدلمک صورتیه جواب ویرمک آساندر . ارتباط ، بومفهومی جزا اصول محاکمه لری قانونلرینه درج ایتلمش اولان دولتر ایچون داخلی بر ترتیب قاعده سندن عبارت اولوب حدودلری تجاوز ایده مز .

ایمدی ، بوز قورتک ضیاعی دولایسیله فرانسز قبودان ملازمی دومونس علیه اتخاذ ایدلمش اولان تدابیر شدیده یی ایضاح ایچون تورکیه طرفندن سرد ایدلمش اولوب بعضیلری دیوانجه قبول ایدلمش اولان مختلف صلاحیت دلیلرندن هیچ بری جدی بر اساسه مستند بولونماقمده در .

اشبو مرافعه ده طرفیندن هر برینک ، نفوذینه استناداً استدلال ایتدیکي نظریات متخالفه واجتهد متناقضه دن آزاده اولارق میدانده ایکی حقوق دول اساسی قالمقده در :
اولا ، دولتلرک حاکمیتی اساسی ؛ لکن تورکیه نك استناداتک ایسته دیکي جهانشمول ، غیرمعین و غیر محدود حاکمیت دکل ، فقط اساس و حدودی دولتک اجرای سلطه ایتدیکي اراضی بولونان حاکمیت ، یعنی حاکمیت ملکیه .

ثانیاً ، آچیق دکزک سربستی اساسی که کمینک حامل بولوندیغی بایراق قانوننک تطبیقی بو سربستی اساسنک بر لازمه سنی تشکیل ایتمکده در .

تورکیه حکومتی ، تورکیه اراضیسی خارجنده ، فرانسز بایراغنی حامل برکمی اوزرنده جریان ایتمش اولان وقوعات دولایسیله فرانسز قبودان ملازمی « دومونس » ی تعقیب ایتمکه حقوق دولک بویکی اصلی مبدائی نقض ایتشدرد ؛ بناء علیه ، لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سنه مغایر حرکت ایتشدرد . بوسیدین دولایی حقوق شناس و حاکم صفقیله وجدانم بنی ، دیوانک بو نقضی تصویبیه اشتراکدن منع ایتمکده در .

امضا آندره وایس

لورد « فینله ی » ک مخالف رانی

مسئله نك منشأی فرانسز کمیسی « لوتوس » ایله تورک کمیسی « بوز قورت » آراسنده حصوله کلش اولان مصادمه در . اشبو مصادمه ، قره صولرنده وقوعه کله یوب آچیق دکزده ، مدلی ده سیغری برونی آچیقنده حصول بولشدرد . « بوز قورت » و ، طائفه ویولجی اولمق اوزره ، سکز کشی غرق اولشدرد . « لوتوس » ده بونجی ضابطی اولان ملازم دومونس « لوتوس » ک استانبوله ورودنده تورک مأمورینی طرفندن توقیف و تورک جزا قانوننک ۶ نجی ماده سی احکامنه کوره تعقیب ایدلشدرد .

بوماده شو صورتله محرردر ،

« بر اجنبی ، تورک جزا قانوننجه اصغری حدی برسنه دن اکسیک اولمایان و شخصی حریقی تحدید ایدن بر جزایی مستلزم جرمی اجنبی مملکتده تورکیه نك و بر تورکک ضررینه ایشله دیکي و کنیدیسی تورکیه ده بولوندیغی تقدیرده تورک جزا قانونی موجبنجه

جزا کورور. فقط بوجز انك اوچده بری ایندیریلیر و اعدامه بدل یکر می سنه آغیر حبس جزاسی تطبیق اولونور.

آنحقی بوبابده تعقیبات اجراسی عدلیه وکیلنک طلبنه ویا متضرر اولان شخصنک شکایتنه باغلیدر...

تورک محاکمی حضورنده اجرا ایدیلن تعقیباته دأر اوراق بزه تودیع ایدلمه مش ایسه ده «دومونس» اهالیله مصادمهیه و، بویوزدن، غرق اولمش اولان سکرز تورکک وفاتنه سیدیت ویرمش اولمغله مهم بولونیوردی. «دومونس» ک مجرمیتی تصدیق ایدیلهرک جزای تقدیه وحبسه محکوم ایدلمشدر.

فرانسه حکومتی تورک محاکمنک تعقیباته صلاحیتدار اولمادیغنی بیان ایتمش و، فرانسه و تورکیه حکومتلری آراسنده تنظیم ایدلمش اولان ۱۲ تشرین اول ۱۹۲۶ تحکیمنامه سیله اختلاف بین الملل عدالت دیوان دائمیسنه کونده رلمشدر. تحکیمنامه نك برنجی ماده سی شو صورتله محرردر:

بین الملل عدالت دیوان دائمیسندن آتیده کی مسئله لرك حل وفصل ایدلمه سی مرجودر:
(۱) «تورکیه، ۲ اغستوس ۱۹۲۶ ده آجیق دکنزده فرانسز کمیسی لوتوس ایله تورک کمیسی بوزقورت آراسنده حصوله کلش اولان مصادمه دولایسیله فرانسز کمیسنک استانبوله ورودنده تورک کمیسی قبودانی ایله برلکده، مصادمه ائناسنده «لوتوس» ده نوبجی ضابطی اولان موسیو دومونس علیه، تورک تبعه سندن سکرز طائفه ویولجینک مماتی انتاج ایدن «بوزقورت» ک ضیاعی سببیه تورک قوانینی موجبینجه جرائم مرتبیه تعقیباتی اجرا ایتمکه اقامت وصلاحت عدلیه متعلق ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخلی لوزان مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سنه مغایر اولارق حقوق دول اساساتنه مخالف حرکت ایتشمیدر و، ایتمش ایسه، بوحرکتی هانکی اساساته مخالفدر؟»

(۲) « »

بودعواده دیوانک حل ایتمه سی مقتضی مسئله، تورکیه نك حقوق دول اساساتنه مغایر حرکت ایدوب ایتهدیکنی بیلمکدر؛ تعبیر آخرله، تورک محاکمی دومونس ی محاکمه و محکوم ایتمکه صلاحیتدار میدیلر؟